

Almatyński Kurier Polonijny

№3(18) 2017

ЖУРНАЛ ПОЛЬСКОЙ ДИАСПОРЫ КАЗАХСТАНА



W numerze:



Z KRAJU I ZE ŚWIATA
От полонеза до «Сұлу қыз»

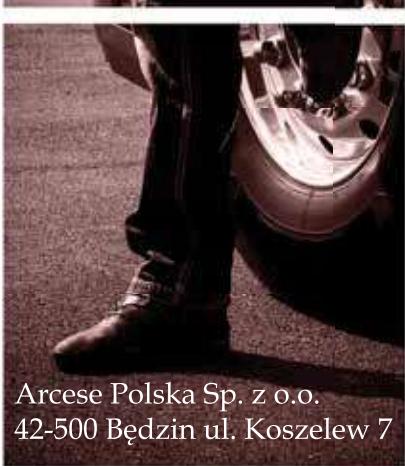


Z KRAJU I ZE ŚWIATA
Казахская история



PIĘKNA NASZA
POLSKA CAŁA
Дружба на век





Firma Arcese Polska Sp. Z O.O. należąca do Grupy Arcese Trasporti jest w pierwszej dziesiątce największych europejskich przewoźników. Jesteśmy obecni w całej zachodniej Europie.

Zatrudnimy: Kierowców Międzynarodowych C+E

Miejsce pracy: Europa

Oczekujemy:

- prawa jazdy kat. C+E
- karty kierowcy
- odpowiedzialności
- motywacji do pracy



Oferujemy:

- system pracy do wyboru 3/1 lub 6/2
- umowę o pracę
- terminowe wynagrodzenie
- dodatkowe świadczenia w oparciu o płacę zasadniczą
- wynagrodzenie podstawowe (premie, nadgodziny i dodatki) do **2.600 zł brutto**
- stawka dzienna zagraniczna do **230 zł netto**
- łączne wynagrodzenie netto: **7.100 zł - 9.100 zł**

dodatkowe ubezpieczenia

- pokrywające koszty leczenia na terenie całej Europy + NNW
- pakiet ubezpieczeń grupowych
- pakiet prywatnych usług medycznych



- szkolenia wewnętrzne **Przyuczanie kierowców bez doświadczenia**
- możliwość zrobienia kursu **ADR** za pośrednictwem firmy
- pracę z zachowaniem norm czasu pracy kierowców

- zadbane technicznie sprzęt, ciężarówki IVECO/SCANIA
- nowe ciągniki wyposażone także w LODÓWKI
- naczepy marki SCHMITZ i KRONE XL / XLS
- lotny serwis SOS
- nowoczesne bazy Włochy-Niemcy-Bielgia (prysznice, wc, kuchnia, wifi)
- Polska (bezpieczny parking na prywatne auta kierowców)

tel. +48 698 970 694 / +48 32 360 2000



**Każdy nasz Pracownik otrzymuje pomoc w zakresie
legalizacji jego pobytu na terenie Polski.**

**Każdy nasz pracownik, który pracuje już przynajmniej
około 6mc może uzyskać pomoc prawną
w sprawie sprowadzenia swojej rodziny do Polski.**

Периодичность – один раз в квартал

Type czasopisma – kwartalnik

СОБСТВЕННИК:

Польский центр культуры в Алматы

WŁASNOŚĆ:

Centrum Kultury Polskiej w Ałmaty (CKP)

ИЗДАТЕЛЬ: Олег Червинский

WYDAWCA: Oleg Czerwiński

Журнал зарегистрирован

в Министерстве культуры и информации РК.

Регистрационное свидетельство

№13344 от 12.02.2013 г.

РЕДАКЦИЯ:

REDAKCJA:

Redaktor naczelny: Jurij Serebriański

Zespół: Jurij Serebriański, Nina Wolwacz,

Margarita Borowikowa,

Olga Dewiatkina, Anatolij Niegoda,

Lyubov Papurina

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

Республика Казахстан, 050052, г. Алматы,

мкр-н «Тауғуль-3», ул. Нұрмананова, 12

e-mail: ochervinskiy@gmail.com

tel. +7 701 7161000

№3(18) 2017 года

Тираж: 1000 экземпляров.

ТИПОГРАФИЯ:

«Print House Gerona», Алматы.

На обложке: Президент Польши

Анджей Дуда и Премьер-Министр

Казахстана Бахытжан Сагинтаев на

открытии Дня Польши в Астане.

Фото Анатолий Негода

Перепечатка материалов возможна
только по согласованию и с обязательной
ссылкой на «Алматинский Курьер Полонийный»

W numerze / В номере:

Z KRAJU I ZE ŚWIATA

Польский Президент в Казахстане.....	2
Dzień Polaków w Kazachstanie: od poloneza do «Sułu kyz»	8
День поляков в Казахстане: от полонеза до «Сұлу қыз».....	11
Złożenie listów uwierzytelniających przez Ambasadora RP w Kazachstanie na ręce Prezydenta RK	14
Новый Посол Польши вручил верительные грамоты президенту Казахстана....	15
Kazachska opowieść.....	16
Казахская история.....	19
Narodowe Czytanie-2017 в Астане.....	22
Отчетно-перевыборное собрание в Шымкенте	24
Nowy proboszcz w Parafii Katedralnej Przenajświętszej Trójcy	25
Новый настоятель в Приходе Пресвятой Троицы.....	25
Wakacje w Polsce.	
Projekt POLAKA z KAZACHEM rozmowy – młodzi ekolodzy.....	26
Каникулы в Польше.	
Проект «Дискуссия Поляка с Казахом – молодые экологи».....	28

PIĘKNA NASZA POLSKA CAŁA

Дружба на век	32
Польский инвестор запустил новое производство в Казахстане	34
GEOpraktyki: Edycja III – w sercu Eurazji	36
«GEO практики»: часть III – в сердце Евразии	38
Nowi mieszkańcy Sopotu. Radni przywitali kolejną rodzinę z Kazachstanu	40
Новые жители Сопота. Город принял очередную семью из Казахстана в рамках программы репатриации	41
Краковский Вавель – среди семи уникальных мест на Земле	42

SPRAWY KONSULARNE/КОНСУЛЬСКИЕ ДЕЛА

Какие документы нужны при выезде из Казахстана на ПМЖ.....	44
--	----



Projekt współfinansowany w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą

Проект по изданию журнала софинансируется в рамках патроната Сената Республики Польша над Польонией и Поляками за границей

Польский Президент в Казахстане

6-7 СЕНТЯБРЯ БЫЛИ ОСОБЕННЫМИ ДНЯМИ ДЛЯ ПОЛОНИИ КАЗАХСТАНА. В ЭТИ ДНИ ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША АНДЖЕЙ ДУДА ВО ГЛАВЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ПОСЕТИЛ АСТАНУ С ГОСУДАРСТВЕННЫМ ВИЗИТОМ.



Лидеры двух стран перед переговорами в Ак орде

Программа визита началась со встречи с казахстанским лидером. Нурсултан Назарбаев тепло поприветствовал Анджея Дуду и поблагодарил его за участие в проведении национального дня Польши в рамках международной выставки «ЭКСПО-2017».

– Сегодня мы примем участие в работе казахстанско-польского бизнес-форума. У меня остались теплые воспоминания о моем визите в августе прошлого года в Польшу. Подобные контакты свидетельствуют о большом обоядном желании двух стран сотрудничать, – сказал Нурсултан Назарбаев.

Также Президент Казахстана отметил, что между двумя государствами нет никаких препятствий для расширения двустороннего взаимодействия.

– Казахстан открыт для польских бизнесменов. По вашей просьбе был запущен прямой авиарейс между столицами наших стран. Следует отметить, что данное сообщение востребовано среди населения

двух государств, и это еще раз подчеркивает заинтересованность наших народов в налаживании тесных контактов, – подчеркнул Нурсултан Назарбаев.

В свою очередь, Президент Польши, выразив признательность Нурсултану Назарбаеву за приглашение посетить Казахстан, отметил важность совместного участия в работе казахстанско-польского бизнес-форума.

– Я с большой радостью вспоминаю все наши встречи. Ваш последний визит в Польшу привнес много нового в развитие экономического сотрудничества наших стран. Хотел бы особо отметить, что именно ваш визит придал новый импульс проводимой в этом направлении работе. Так, товарооборот из Польши в Казахстан вырос на 50%, а из Казахстана в Польшу на 80%. Таким образом, результат вашего визита нам очевиден, и я этому рад, – сказал Анджей Дуда.

По итогам государственного визита Президента Польши в Казахстан были подписаны следующие документы:

- Хартия к Программе партнерства «Зеленый мост»;
- Соглашение между Министерством национальной экономики Республики Казахстан и Министерством развития и финансов Республики Польша об экономическом сотрудничестве.

В тот же день в казахстанско-польском бизнес-форуме приняли участие более 450 представителей бизнеса двух стран. В приветственном слове перед участниками форума Президент Казахстана подчеркнул важность развития сотрудничества в торгово-экономической сфере, отметив значительный потенциал для расширения этих отношений.

Нурсултан Назарбаев остановился на мерах, предпринимаемых Казахстаном для формирования благоприятного инвестиционного климата, и их результатах.

– Польские граждане в Казахстане освобождены от визовых требований. Созданы рабочие группы по развитию малого и среднего бизнеса, машиностроения и сельского хозяйства. Важная роль отводится межправительственной комиссии, которая работает между нашими странами, – сказал глава государства.

Кроме этого, Президент Казахстана рассказал об участии страны в строительстве нового экономического «Шелкового пути» и остановился на казахстанско-польских проектах, реализуемых в рамках двустороннего экономического сотрудничества.

– Примером успешного партнёрства является фармацевтическая компания «Польфарма». На территории СЭЗ «Астана новый город» компанией «Селена групп» реализован проект по производству строительных



Открытие национального дня Польши



Президент ЦПК «Венз» О.Червинский вручил памятную медаль Президенту А.Дуде

материалов. Завод «КазТехМаш» запустил в Петровловске производство сельхозтехники, используя технологии польской «Пронар». В целом, в Казахстане действуют 115 предприятий с польским участием, — сказал Нурсултан Назарбаев.

После окончания бизнес-форума Президент Анджей Дуда вместе с супругой Агатой Корнхаузер-Дуда, в сопровождении членов делегации, а также представителей казахстанской Полонии посетил расположенный в 30 километрах от казахстанской столицы мемориальный комплекс «АЛЖИР» (Акмолинский лагерь жен изменников родины). В годы сталинских репрессий в этом месте находился исправительный лагерь, в который送了 women, men of whom were accused of being enemies of the people. The camp existed from 1938 to the early 1950s. It housed over 18,000 women of various nationalities, including 173 Poles. The only reason for their conviction was that their husbands were condemned as enemies of the people. President and First Lady laid a wreath at the monument dedicated to the memory of these victims. Also, a special tour of the memorial complex was organized for the presidential couple.

Второй день, 7 сентября, стал Национальным днем Польши на международной специализированной выставке «ЭКСПО-2017». Его торжественное открытие прошло с участием Президента Польши Анджея Дуды, премьер-министра Казахстана Бакытжана Сагинтаева, представителей дипломатических кругов и Полонии Казахстана. Официальную часть на сцене национального дня открыл польский военный оркестр, исполнивший гимны двух республик.

После многочисленную публику поприветствовал казахстанский премьер. Как отметил глава правительства, Казахстан рассматривает Польшу как основного торгово-экономического партнера в Центральной и Восточной Европе. По его словам, между нашими странами есть хорошая возможность для сотрудни-



Первая леди Польши с депортированной



Военный оркестр открыл национальный день Польши



Президент Польши и Первая леди с награжденными

чества в таких сферах, как возобновляемая энергетика, наука, технологии, инновации, коммуникации, лесное хозяйство и туризм.

В свою очередь, польский лидер Анджей Дуда отметил важность развития возобновляемых источников энергетики для успешного развития стран. По его словам, функционирование сфер экономики, торговли, промышленности и многих других секторов напрямую зависят от развития энергетики.

«Невозможно переоценить важность энергии для функционирования экономики и других сфер жизни в современном мире. Умный и современный поиск источников энергии имеет решающее значение для суверенитета. Сегодня суверенитет энергетики может быть построен не только через источник энергии. Я уверен, что польские местные власти, ученые и эксперты, которые участвуют в «ЭКСПО-2017» в этом году, получат много бесценного опыта, который принесет нам пользу в будущем. От всей души поздравляю власти и весь народ Казахстана с успешной организацией выставки в Астане. Она впервые проводится в этой части мира. Это и есть весомое доказательство достижений Казахстана за последние 26 лет. Возможность участвовать в этом великолепно организованном мероприятии – это для нас большая честь», – сказал Анджей Дуда.

Торжественную часть продолжил концерт с участием польских артистов. Публика с удовольствием пританцовывала и подпевала популярной певице Малгожате Шарэк, исполнившей несколько польских хитов и любимую, как поляками, так и казахами, песню «Шляджевечка» – «Сұлу қызы».



Выступает Малгожата Шарэк

Затем в сопровождении оркестра собравшиеся прошли парадом по территории ЭКСПО, после чего почетным гостям предложили совершить экскурсию по польскому павильону.

В рамках национального дня Польши состоялась встреча Президента Анджея Дуды с казахстанской Полонией. Перед собравшимися в отеле «Риксос» выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Польши в Казахстане Селим Хазбиевич.

Официальную часть продолжило награждение казахстанцев, внесших огромный вклад в дело развития межкультурного сотрудничества и развитие Полонии в Казахстане. Кавалерский Крест Заслуги перед Республикой Польша был вручен журналисту и общественному деятелю, председателю Центра польской культуры «Вензь» из Алматы Олегу Червинскому, директору ТОО «Нива» Владимиру Абермиту из Акмолинской области и ксендзу Станиславу Хоинке из Астаны.

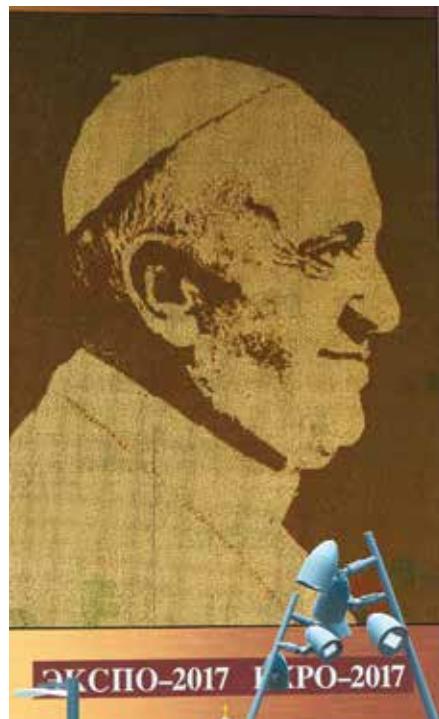
Олег Червинский выступил с ответным словом от имени Полонии Казахстана. Он, в частности, сказал: «Szanowny Panie Prezydencie!

Order wręczony z rąk Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej jest dla mnie najwyższym zaszczytem i zawsze będzie powodem do dumy. Traktuję go jako wyróżnienie nie tylko dla mnie ale przede wszystkim jako świadectwo pamięci o tragicznych losach naszych przodków wysiedlonych ze swej Ojczyzny.

W jednej nocy moi dziadkowie Emmanuel i Adela Oczkowscy byli zmuszeni do opuszczenia rodzinnych stron tylko dlatego, że byli Polakami. Stalinowski system deportując ich w daleki kazachski step liczył na to, że odległość od Ojczyzny sprawi,



Выступает Юлия Серватинская (Астана)



Павильоны Польши и Ватикана на ЭКСПО



że łatwo się wynarodowią. TAK SIĘ NIE STAŁO! Stoję tu przed Państwem reprezentującym trzecie pokolenie deportowanych i chcę głośno to powiedzieć: NIE UDAŁO SIĘ! My nadal Polskę nosimy w sercu i nosić będziemy.

W imieniu całej kazachstańskiej Polonii dziękuję Panu Prezydentowi i państwu polskiemu, że pamięta o nas, że o nas dba. Dla nas to bardzo ważne! Z całego serca dziękuję Panie Prezydencie za pracę dla dobra Polski i za pamięć o kazachstańskiej Polonii».

После этого Олег Червинский вручил Президенту Анджею Дуде памятную медаль, выпущенную в ноябре 2016 года Генеральным консульством Республики Польша в Алматы в ознаменование 80-летия депортации поляков в Казахстан.

«Казахстан – земля добрых людей, – сказал Анджей Дуда, напомнив о событиях 80-летней давности, когда десятки тысяч поляков не по своей воле были переселены в казахскую степь. – Тысячи людей просто умерли. Те, кто были сильнее, счастливее, здоровее, выжили. И в этом зале сидят их потомки. Мне часто говорят о том, почему поляки остались жить в Казахстане. Потому что здесь их встретили добрые люди, и у них не было ощущения, что они живут в чужой стране». По завершении встречи польский президент и его супруга Агата Корнхаузер-Дуда пообщались со всеми желающими в неформальной обстановке, а также с удовольствием пофотографировались с молодежью.

Кульминацией дня стал гала-концерт в театре «Астана Балет», на сцене которого выступили известные польские музыканты.

Фото: Анатолий Негода, Ринат Дусумов, В.Хмелевский,
akorda.kz



Венок от Президента Польши в АЛЖИРЕ

Текст выступления Президента Республики Польша Андрея Дуды на встрече с Полонией Казахстана



Czciigodni Odznaczeni,
Wielce Szanowni Panowie Ministrowie,
Szalowni Państwo Ministrowie,
Szalowna Pani Poseł Przewodnicząca,
Czciigodni Księża,
Wszyscy Dostojni Zgromadzeni Goście,
Szalowny Panie Ambasadorze,
Szalowni Panowie Ambasadorowie!

To dla mnie bardzo wzruszający moment z wielu powodów. Po pierwsze dlatego, że spotykam się z Polakami i Polonią mieszkającą tutaj, w Kazachstanie, po 10 latach od czasu, gdy spotkali się Państwo – a przynajmniej pewnie większość z Was – z panem prezydentem prof. Lechem Kaczyńskim. Kancelaria pana prezydenta Lecha Kaczyńskiego trochę później, bo od 2008 roku, była miejscem mojej służby dla Rzeczypospolitej i tam po raz pierwszy miałem ten zaszczyt i możliwość spotkać się właśnie z moimi rodakami, którzy mieszkają w Kazachstanie.

To do Kancelarii Prezydenta na spotkania m.in. z moim przyjacielem ministrem Pawłem Wypychem

przychodzili polscy studenci urodzeni w Kazachstanie, którzy studiowali w Warszawie i innych miastach. Paweł jeździł do Kazachstanu, spotykał się z Państwem, z polską młodzieżą. Być może są na sali osoby, które kiedyś w tych spotkaniach uczestniczyły i nawet nie pamiętają, że ja także brałem w nich udział. Byłem wtedy po prostu zwykłym podsekretarzem stanu w Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej.

Dzisiaj jako Prezydent Rzeczypospolitej spotykam się tu z Państwem i mam ten zaszczyt, żeby wręczyć w imieniu naszej ojczyzny, w imieniu polskiego państwa, odznaczenia tym, którzy zasłużyli się w swojej pracy, w swojej służbie dla współobywateli, dla swoich rodaków, dla Polaków mieszkających tutaj, w Kazachstanie. Dlatego jest to właśnie dla mnie bardzo wzruszający moment. Także z tej przyczyny, że jest Państwa tak wiele tu, na tej sali, że zechcieli Państwo przyjechać do Astany czasem z bardzo daleka, bo Kazachstan jest olbrzymim krajem, a Państwo są rozrzuconi po różnych jego częściach. Że są Państwo na tej sali, że jesteśmy tu razem jako wspólnota Polaków, którzy chcą być z sobą i wzajemnie cieszą się swoją obecnością. Jestem za to ogromnie wdzięczny, naprawdę jest to dla mnie wzruszające.

Są Państwo spadkobiercami tych, którzy kiedyś tutaj najczęściej zostali przywiezieni. Oczywiście była taka fala Polaków – to była ta pierwsza fala – która przyjechała tutaj dobrowolnie, szukając dla siebie nowych szans na życie, szans rozwoju. To był ich życiowy wybór – ale stanowili oni niewielką grupę. Potem Kazachstan, te stepy, był już tylko symbolem polskiej gehenny – ludzi, którzy byli przymuszani, ładowani najczęściej do wagonów jak zwierzęta, upychani, z jakimś drobnym dobytkiem, który pozwolono im zabrać. Czasem rozdzielano rodzinę, przywożono tutaj i niejednokrotnie wyrzucano z wagonów zimą na pusty zaśnieżony step, gdzie nie było nawet najmniejszej szopy – i zostawiano. Tysiące ludzi po prostu umarło. Przeżyli ci, którzy byli najsielniejsi, którzy mieli po prostu więcej szczęścia, więcej siły, byli zdrowsi, mocniejsi. I Państwo są właśnie ich potomkami.

Życie w tym kraju i w jakim sensie uważacie go za swoją ojczyznę. Można zadać pytanie: dlaczego? Czy tylko dlatego, że trudno było stąd wyjechać w czasach sowieckich? Jak ktoś bardzo chciał, to pewnie się dało różnymi sposobami. Ale być może także dlatego, co często słyszałem, będąc w Kazachstanie: że ci ludzie, którzy z tej ziemi się wywodzą i którzy nie przyłożyli swojej ręki do tego strasznego losu Polaków przywożonych tutaj, okazali się życzliwi i w wielu przypadkach pomogli – że po prostu wśród takich ludzi chciało się żyć i dlatego zostali Państwo tutaj, bo mieliście to poczucie, że chociaż jesteście w obcym kraju, to jednak życie na ziemi, która jest Wam życzliwa, bo to jest ziemia życzliwych ludzi.

Jestem za to ogromnie wdzięczny jako Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej narodowi kazachskiemu, który składa się z tak wielu grup etnicznych, bo przecież jest ich 130. Wśród nich Polacy są w związku z tym jedną z bardzo

wielu. Ale jest Państwa tutaj – jak szacuje się w tej chwili – ponad 36 tys., to bardzo dużo. Cieszę się ogromnie, że możemy się spotkać, bo chciałbym, żeby mieli Państwo to wewnętrzne poczucie, że nie tylko pamiętacie o sobie nawzajem, że nie tylko pamięta o Was polski Kościół, przesyłając tutaj duchownych, ale że pamięta o Was także Rzeczpospolita – tak jak Wy o Rzeczypospolitej pamiętacie, tak jak Wy w swoich rodzinach przenosicie cały czas tę polską tradycję, nawet jeżeli w tej chwili są to już rodziny mieszane. Czasem dobrze, że one są mieszane. I pewnie w związku z tym mają Państwo takie poczucie posiadania dwóch ojczyzn: tej dawnej ojczyzny, nazwijmy to – rodowej, czyli Polski, z której przyjechali rodzice, może dziadkowie, i tej ojczyzny, w której najczęściej się urodziliście, czyli już tutaj.

Jestem Państwu ogromnie wdzięczny za to, że kultywujecie polskość. To – z mojego punktu widzenia – rzecz najważniejsza. Że rodzice wysyłają dzieci po to, by uczyły się języka polskiego – czy to w szkole, czy w szkółce niedzielnej, czy przy parafii, czy przy różnego rodzaju stowarzyszeniach. Że cały czas to organizujecie, że Wam się – krótko mówiąc – chce poświęcać czas, często zmagać się z losem, bo np. trzeba dojechać. Jestem ogromnie wdzięczny, że polskość jest w rodzinach przechowywana razem w miarę możliwości z językiem, z obyczajem, z tym wszystkim, co dla nas, Polaków, jest tak ważne, i co stanowi o tym, że jesteśmy Polakami i czujemy się nimi. Jestem wdzięczny wszystkim, którzy w tym procesie czynnie biorą udział, on jest wielowarstwowy.

Jestem wdzięczny rodzicom, którzy wysyłają dzieci, żeby uczyły się języka polskiego, i składam im głęboki ukłon. Jestem wdzięczny tym dzieciom, że chcą, że poświęcają swój czas, żeby się uczyć polskiego. Jestem wdzięczny nauczycielom, którzy – żeby uczyć języka polskiego – bardzo często dojeżdżają, mimo że jest to trud. Często przyjeżdżają tu specjalnie z Polski, żeby tego języka uczyć. Ministerstwo znów będzie wysyłało dodatkową grupę nauczycieli i bardzo się z tego cieszę. Mam nadzieję, że jeszcze więcej polskich dzieci, polskiej młodzieży, Polaków będzie mogło skorzystać tutaj z lekcji języka polskiego. W tej chwili, o ile mi wiadomo, 1500 osób uczy się polskiego w 33 miejscowościach. To bardzo dużo jak na standardy uczenia języka polskiego poza granicami. Bardzo za to dziękuję.

Szanowni Państwo, wczoraj w takim miejscu, gdzie uczy się języka polskiego tutaj, w Astanie – a dokładniej w V Gimnazjum – była moja żona, spotkała się z nauczycielami i uczniami. Przywieźliśmy im podarki – wyprawki dla polskich uczniów. Bardzo serdecznie chciałem też podziękować panu prezesowi Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa, panu Piotrowi Woźniakowi, za przyłączenie się do tej akcji. Za to, że ta firma również dołożyła się do tego, aby te wyprawki powstały.

Szanowni Państwo, ale jest na sali obecna – przede wszystkim w osobie dostojnego przedstawiciela – grupa,

której chciałem podziękować szczególnie: polskim księżom i polskim osobom konsekrowanym, ojcom zakonnym, zakonnicom. Za co? Za to, że tu zawsze, praktycznie od samego początku, byli z Polakami, byli z Państwem. Za to, że służyli wsparciem duchowym niejednokrotnie niezbędnym do tego, żeby w ogóle przetrwać. Wiara pozwalała bardzo często przetrwać najtrudniejsze momenty – nie tylko siła fizyczna, ale także siła ducha. Jestem za to ogromnie wdzięczny.

Wiem, że w zeszłym roku bardzo uroczyście uczestniczyli Państwo w beatyfikacji ks. Władysława Bukowińskiego – osoby, która była tak ważna dla polskiego środowiska, która tak wiele z siebie dała po to, żeby właśnie Polacy utrzymali tutaj siłę ducha, aby byli silni w wierze i silni w polskiej tradycji, a tym samym silni w swojej wspólnocie – wspólnocie Polaków, wspólnocie ludzi wierzących. Bardzo serdecznie za to dziękuję – dziękuję za wszystko, co Państwo na co dzień czynią dla przetrwania polskości i także dla budowania dobrego imienia Rzeczypospolitej.

Mam nadzieję, że te dobre relacje, które pomiędzy Polską a Kazachstanem istnieją od lat – które tak mocno budował pan prezydent prof. Lech Kaczyński, co ja w tej chwili staram się kontynuować, bo uważam to za niezmiernie ważne – będą coraz lepsze, że coraz częściej będą Państwo widzieli też tu, w Kazachstanie, polskie firmy, że coraz częściej będącie w związku z tym widzieli polską flagę, że będą Państwo coraz częściej słyszeli w Kazachstanie polski język i że polscy biznesmeni, przedstawiciele Rzeczypospolitej tutaj, będą nieśli jak najlepsze świadectwo o Polsce i w związku z tym będą Was – można powiedzieć – w tym dziele wspierali. Bardzo serdecznie dziękuję.

I na zakończenie chciałem powiedzieć jeszcze jedno. Był może jakoś część Państwa cały czas myśli o ojczyźnie ojców, dziadków, o Rzeczypospolitej jako o miejscu, w którym chciałabym zamieszkać. Zarówno ja, jak i polski rząd staramy się stworzyć lepsze warunki dla tego, co nazywa się repatriacją. Mam nadzieję, że jeżeli będą Państwo chcieli, to będącie mogli – że takie możliwości zostaną stworzone i że Polska w znacznie większym niż dotychczas stopniu będzie mogła przyjmować Polaków mieszkających poza granicami. Zwłaszcza tych, którzy poza granicami nie znaleźli się z własnej woli i chcą ze swoją ojczyzną związać się również w ten sposób, że po prostu w niej zamieszkają.

A dziś życzę Państwu wszelkiego powodzenia. Składam głęboki ukłon i dziękuję za tę polskość, którą macie w sercach. Dziękuję Wam, Waszym rodzicom i dziadkom, nawet jeżeli już nie żyją. Proszę, żeby się Państwo ode mnie poklonili nad ich grobami. Dziękuję, że o te polskie groby – nie tylko rodzinne, ale wszystkie – tutaj dbacie. Bo wiem, że dbacie. Jestem za to ogromnie wdzięczny.

Dzień Polaków w Kazachstanie: od poloneza do «Sułu kyz»

GOŚCI – PRZEDSTAWICIELI DELEGACJI OFICJALNEJ Z POLSKI ORAZ AKTYWISTÓW POLSKICH ZWIĄZKÓW KULTURALNYCH Z CAŁEGO KAZACHSTANU – PRZYWITALI W TYM DNIU WOLONTARIUSZE POLSKIEGO PAWILONU NA EXPO. NAJLICZNIĘJSZĄ GRUPĄ REPREZENTOWANĄ NA DNIU POLAKÓW BYŁ OBWÓD AKMOLIŃSKI, GDZIE NA DZIEŃ DZISIEJSZY MIESZKA PODSTAWOWA ILOŚĆ KAZACHSTAŃSKICH POLAKÓW. ALE GOŚCIE POKONALI TYSIĄCE KILOMETRÓW RÓWNIEŻ Z DALEKICH MIAST: AŁMATY, TAŁDYKORGANU, AKTIUBIŃSKA, Z RÓŻNYCH ZAKĄTKÓW KRAJU.

Szczególna wież

«Tu, w Kazachstanie, jest Wasz dom, ale pamiętajcie o tym, że Polska także jest Waszą Ojczyzną, – zwróciła się do potomków represjonowanych Polaków – otwierając uroczystość – Wicemarszałek Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Pani Maria Koc. – Wszyscy potomkowie deportowanych Polaków, którzy przyjechali tutaj nie z własnej woli, mają szansę i prawo wrócić do Polski. Rozumiemy, że podjąć taką decyzję jest dosyć trudno. Wiemy, że wielu Polakom wszystko odpowiada w Kazachstanie, ale są też tacy, którzy chcieliby powrócić do swojej historycznej ojczyzny».

Mówiąc o kazachstisko-polskich stosunkach dyplomatycznych, których 25-lecie obchodzimy w roku bieżącym, Maria Koc zaznaczyła, że nasze kraje i narody jednoczą nie tylko represje stalinowskiego reżimu, ale też najnowsza historia. «Zarówno Polska, jak i Kazachstan, po uzyskaniu niepodległości, weszły na ścieżkę szybkiego rozwoju gospodarczego. Dla Polski Kazachstan jest najbliższym partnerem w Azji Centralnej i jestem pewna, że pozostań nim jeszcze przez wiele lat», – podkreśliła Pani Koc.

Z kolei, poseł Senatu Parlamentu RK Pan Serik Bekturganow zaznaczył, że Kazachstanecy – to jedno-

lity naród. «Przedstawiciele wszystkich narodowości, mieszkający w naszej republice, mają jednakowe prawa i możliwości», – powiedział, zwracając uwagę na działalność Zgromadzenia Narodu Kazachstanu – unikalnej instytucji, na czele której stoi Prezydent Nursułtan Nazarbajew. «Obecnie rozwijają i umacniają się stosunki Kazachstanu i Polski w wielu sferach, w tym w obszarze edukacji. Nasza młodzież kończy prestiżowe polskie uczelnie i wracając pracuje w organizacjach państwowych i biznesie prywatnym, stając się tym samym żywym pomostem między naszymi krajami», – powiedział Bekturganow.

Oklaskami przywitali obecni senatora Annę Marię Anders, córkę legendarnego generała Władysława Andersa, dowodzącego armią polską, sformowaną na terenie Kazachstanu i Azji Centralnej podczas II Wojny Światowej. Dosłownie w przeddzień Dnia Polaków, w AŁŻIR (były Akmoliński Obóz Żon Zdrajców Ojczyzny) otwarta została wystawa «Armia Andersa – Szlak Nadziei». Zgodnie z informacją Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej, na wystawie przedstawione są wydarzenia pierwszych lat II Wojny Światowej (1939–1941), które poprzedzały tworzenie Armii Andersa. W materiałach uwieczniona jest pamięć o wszystkich krajach i miejscowościach, przez które przeszli Polacy wraz z Armią Andersa. Bez życzliwości i pomocy lokalnych mieszkańców w Kazachstanie, Uzbekistanie, Iranie oraz w wielu innych miejscowościach byłoby to niemożliwe, taki jest przekaz wystawy.

«Do Kazachstanu przyjeżdżam po raz drugi. Właśnie tutaj poczułam tę szczególną wież, która łączy ten kraj z historią mojej rodziny. Nie można przekazać w słowach tych uczuć które odczuwam widząc polskie cmentarze i nagrobki... Szczero jestem wdzięczna za to, że tutaj dotychczas żyje pamięć o Polakach – żołnierzach mojego ojca. Generał Anders, zmarły w 1970 roku za granicą, do końca swojego życia marzył o wolnej Polsce. Przez długie lata u nas nie mówiono o deportacjach na Wschód, mówiono tylko o przestępstwach hitlerowskich Niemiec. Ale dzisiaj sytuacja się zmieniła», – ze wzruszeniem powiedziała ze sceny Anna Maria Anders.

Podczas oficjalnej części odbyło się wręczenie medali «Pro Patria» przedstawicielom Polonii: Przewodniczącemu Związku Polaków Kazachstanu Witalijowi Święcickiemu, Zastępcy Kierownika Północno-Kazachstańskiego Centrum Polskiego «Copernik» Walentynie Korniewej, szefowi Temirtauskiej Filii Karagandyjskiego Związku Polaków Romanowi Paszkowskiemu oraz Dyrektorowi Generalnemu «Tajinsza-Astyk» Sp. z o.o. Anatolijowi Rafalskiemu.





Wicemarszałek Senatu RP Pani Maria Koc
Вице-спикер Сената РП Мария Коу

Mazurek, mazureczek, oberek, obereczek...

Prawdziwym prezentem dla znawców kultury polskiej stał się koncert ludowego zespołu Promni. Znany w Polsce i daleko za jej granicami zespół folklorystyczny utworzony został 45 lat temu. Obecnie zespół liczy około 80 studentów warszawskiej Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego, którzy jednocześnie śpiewają i tańczą. Repertuar wypełniony jest tańcami, pieśniami i melodiami 16 regionów Polski oraz ludowym polonezem, kujawiakiem, oberkiem, mazurkiem i krakowiakiem. W bagażu artystycznym zespołu są występy w 34 krajach, na wszystkich kontynentach. Teraz do tej liczby dołączył również Kazachstan.

Występy choreograficzne Warszawian przepiątały się z występami miejscowych artystów polonijnych. Kulminacją uroczystości było wspólne śpiewanie artystów z widzami. Na wejściu goście otrzymali w prezencie małe śpiewniki, w związku z czym na Sali prawie nie było nieśpiewających. Z akompaniamentem kapeli zaśpiewano znane piosenki, które, jak powiedział Komisarz Generalny Sekcji Polskiej Wystawy Astana EXPO-2017 Andrzej Stefański, jedną Polaków, rozrzuconych po całym świecie. Mocarnie, z entuzjazmem, ale jednocześnie z lekką nostalgią wykonano w teatrze «Astana Balet»: «Hej sokole», «Czerwone jabłuszko», «A wszystko te czarne oczy», «Polskie kwiaty» i inne piosenki.

Koncert zakończył się polonezem. Pierwszą część artyści zatańczyli samodzielnie, po czym zeszli na Salę i do tańca zaprosili widzów. Warto zaznaczyć, że publiczność zareagoowała na niespodziankę z zachwytem i radośnie podjęła kroki poloneza, które doprowadziły do sali bankietowej, gdzie na wszystkich czekały dania kuchni narodowej.

Symboliczny znaczek i duma z EXPO-2017

W drugiej połowie dnia kazachstańska Polonia wyryszyła na EXPO-2017, bilety wejściowe zapewniły organizatorzy święta. Zapoznanie się z EXPO zaczęło się od prezentacji specjalnego znaczka pocztowego, wydanego przez Poczętę Polską. Znaczek emisji «Międzynarodowa Wystawa Astana EXPO 2017»



Pan Senator
Serik Bekturganow
Сенатор
Серик Бектурганов

rodowa Wystawa Astana EXPO-2017» opracowany został we współpracy z Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości (PARP). Inspiracją emisji była tematyka polskich stoisk na wystawie: rewitalizacja, zalesianie oraz czyste technologie węglowe, w tym perowskity, błękitny węgiel i grafen. Nakład wyniesie 120 tysięcy egzemplarzy. Nominał – 2,60 złotych. Oryginalność znaczka tkwi w wizerunku monumentu «Bajterek». Kompozycja pokazuje korzenie drzewa, symbolizujące znane polskie lasy, o których, m.in. jest mowa w polskim pawilonie. Bliżej środka obrazka pień drzewa płynnie przechodzi w symbol kazachstańskiej stolicy Bajterek, dążący ku niebu oraz wzory atomów grafenu.

«Szczerze mówiąc, zaczynając pracę nad wizerunkiem, długo nie myślałem nad jego treścią. Konsepcja była wyznaczona, a Bajterek – czyli jak mówi legenda, Drzewo życia – bardzo skutecznie się w nią wpisuje. Chciałbym odnotować pracę twórców Bajterka. Bardzo mi się spodobało rozwiązanie architektoniczne, wykonanie monumentu. W Kazachstanie jestem po raz pierwszy. Kiedy wybierałem się do Astany, wyobrażałem sobie coś wschodniego, egzotycznego, ale jakie było moje zdziwienie, gdy zobaczyłem nowoczesną metropolię z dużą ilością ciekawych architektonicznie obiektów.



Arcybiskup Tomasz Peta (w środku) z uczestnikami święta
Архиепископ Томаш Пэта (в центре) с участниками
праздника





Spotkanie Pani Koc z liderami Polonii Kazachstanu
Встреча пани Коц с лидерами Полонии Казахстана

Niektóre na pewno mnie zainspirowały. Myślę, że nie-długo można będzie je zobaczyć w moich pracach», – opowiedział autor znaczka, malarz Andrzej Gosik.

Po prezentacji, goście oprowadzono po pawilonie polskim, później każdy we własnym zakresie zapoznawał się z wystawą. «Do zwiedzania EXPO podeszliśmy z odpowiedzialnością. Jesteśmy polsko-żydowską rodziną. Dlatego po pawilonie polskim posłaliśmy do izraelskiego, a stamtąd do kazachstańskiego. Szkoda, że nie zdążyliśmy obejrzeć wszystkiego, dlatego koniecznie tu wróćmy. Dobrze, że wystawa dopiero się zaczęła i mamy jeszcze czas... Czy podobało się nam na EXPO? Bardzo! Tylko sama kula jest tego warta! Jacy są wolontariusze – życzliwi, ładni, komunikatywni!» – podzieliła się wrażeniami przedstawicielka organizacji ze stolicy – «Polska Jedność» – Irena Sałacińska-Sawiołowa.

Gwiezdne lądownie

Wieczorem setki mieszkańców i gości Astany zebrało się na dużym świątecznym koncercie, na placu przed miejskim Akimatem (Urzędem Miasta). Prawdziwe gwiazdy przyleciały z Warszawy do Astany. Koncert prowadzili popularny w kraju WNP aktor Paweł Deląg, znany z ról w filmach «Lista Schindlera» oraz «Quo vadis» oraz najbardziej znana w Kazachstanie nauczycielka języka polskiego, a obecnie Dyrektor polskiego pawilonu Marta Zielińska. Polskie i światowe przeboje wykonali Katarzyna Cerekwicka, Łukasz Zagrobelski, Małgorzata Szarek, Marek Piekarczyk.

Owacjami przywitała publiczność legendę polskiej estrady Halinę Frąckowiak, która w roku bieżącym obchodziła 70-lecie. Solistom towarzyszyli muzycy, pod kierownictwem Grzegorza Urbana. Jednym z bardziej wyrazistych występów można nazwać występ misjonarki z Karagandy Katarzyny Hęsy, która zaśpiewała piosenkę z repertuaru, ulubionej przez wiele osób, radzieckiej i polskiej piosenkarki Anny German. Kulminacją całej uroczystości stała się końcowa piosenka, bez której, jak ogłosili prowadzący, nie odbywa się żadne wesele w Polsce. To piosenka «Szła dziewczęcka», w swoim czasie wykonana w języku kazachskim przez zespół «Dos Mukasan» i znana jako «Sułu kyz». W języku kazachskim zaśpiewały ją Małgorzata Szarek i młoda wokalistka Martyna, pomagał im kazachstański wykonawca Adam. Zainspirowani widzowie z przyjemnością śpiewali wraz z gwiazdami, a kiedy ostatni zeszli ze sceny, jeszcze długo się nie rozchodzili i śpiewali polskie piosenki na cały plac.

Rinat Dusumov, zdjęcia autora
Tłumaczenie: Lyubov Papurina



День поляков в Казахстане: от полонеза до «Сұлу қыз»

ГОСТЕЙ – ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОФИЦИАЛЬНОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ИЗ ПОЛЬШИ И АКТИВИСТОВ ПОЛЬСКИХ ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ ОБЪЕДИНЕНИЙ СО ВСЕГО КАЗАХСТАНА – В ЭТОТ ДЕНЬ ВСТРЕЧАЛИ ВОЛОНТЕРЫ ПОЛЬСКОГО ПАВИЛЬОНА НА ЭКСПО. САМОЙ МНОГОЧИСЛЕННОЙ ГРУППОЙ БЫЛА ПРЕДСТАВЛЕНА АКМОЛИНСКАЯ ОБЛАСТЬ, ГДЕ НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ ПРОЖИВАЕТ ОСНОВНОЕ КОЛИЧЕСТВО КАЗАХСТАНСКИХ ПОЛЯКОВ. НО ГОСТИ ПРЕОДОЛЕЛИ ТЫСЯЧИ КИЛОМЕТРОВ ИЗ ДАЛЕКИХ АЛМАТЫ, ТАЛДЫКОРГАНА, АКТЮБИНСКА, С РАЗНЫХ УГОЛКОВ СТРАНЫ.

Особенная связь

«Здесь, в Казахстане, ваш дом, но помните о том, что Польша тоже ваша Отчизна, – открывая торжественную часть, обратилась к потомкам репрессированных поляков вице-спикер Сената Республики Польша Мария Коц. – Все потомки депортированных поляков, приехавших сюда против своей воли, имеют шанс и право вернуться в Польшу. Мы понимаем, что принять подобное решение очень сложно. Знаем, что многих поляков все устраивает в Казахстане, но есть и те, кто хотел бы переехать на свою историческую родину».

Говоря о казахстанско-польских дипломатических отношениях, которым в этом году исполнилось 25 лет, Мария Коц отметила, что наши страны и народы объединяют не только репрессии сталинского режима, но и новейшая история. «И Польша, и Казахстан, обретя свою независимость, встали на путь быстрого экономического развития. Для Польши Казахстан является важнейшим партнером в Центральной Азии и, уверена, будет оставаться им еще много лет», – подчеркнула пани Коц.

В свою очередь, депутат Сената Парламента РК Серик Бектурганов отметил, что казахстанцы – единый народ. «Представители всех этносов, проживающие в нашей республике, имеют одинаковые права и возможности», – сказал он, обратив внимание на деятельность Ассамблеи народа Казахстана – уникального института, возглавляемого Главой государства Нурсултаном Назарбаевым. «Сегодня развиваются и укрепляются отношения Казахстана и Польши во многих сферах. В том числе и в образовании. Наша молодежь оканчивает престижные польские вузы и, вернувшись, работает в государственных организациях и в частном бизнесе, тем самым становясь живым мостом между нашими странами», – сказал Бектурганов.

Аплодисментами встретили собравшиеся сенатора Анну Марию Андерс, дочь легендарного генерала Владислава Андерса, руководившего польской армией, сформированной на территории Казахстана и Средней Азии во время второй мировой войны. Буквально

накануне Дня поляков в АЛЖИРе (бывшем Акмолинском лагере жен изменников родины) была открыта выставка «Армия Андерса – Путь надежды». По информации Посольства Республики Польша в Казахстане, на ней представлены события первых лет второй мировой (1939–1941), которые предшествовали образованию Армии Андерса. В материалах увековечена память о всех тех странах и местах, по которым прошли поляки вместе с Армией Андерса. Без доброжелательности и помощи местного населения в Казахстане, Узбекистане, Иране и во многих других местах это было бы невозможно, таков месседж выставки.

«В Казахстан я приезжаю во второй раз. Именно здесь я почувствовала ту особенную связь, которая объединяет этот край с историей моей семьи. Не передать словами те чувства, которые испытываю при виде польских кладбищ и памятников... Я искренне благодарна за то, что здесь до сих пор жива память о поляках – солдатах моего отца. Генерал Андерс, умерший в 1970 году за границей, до конца своей жизни мечтал о свободной Польше. Долгие годы у нас умаличивалось о депортациях на Восток, говорилось лишь о преступлениях нацисткой Германии. Но сегодня ситуация поменялась», – с волнением произнесла со сцены Анна Мария Андерс.

В ходе официальной части состоялось вручение медалей «Pro Patria» представителям Полонии: председателю Союза поляков Казахстана Виталию Свицинцкому, заместителю руководителя Северо-Казахстанского польского центра «Коперник» Валентине Корневой, главе темиртауского филиала Карандинского общества поляков Роману Пашковскому и генеральному директору ТОО «Тайынша-Астық» Анатолию Рафальскому.

Мазурек, мазуречек, оберек, оберечек...

Настоящим подарком для ценителей польской культуры стал концерт народного ансамбля Promni. Известный в Польше и далеко за ее пределами фольклорный коллектив был создан ровно 45 лет назад. Сегодня в ансамбле около 80 студентов Варшавского сельскохозяйственного университета, которые танцуют и поют одновременно. В репертуаре – танцы, песни и мелодии 16 регионов Польши и национальные полонез, куявек, оберек, мазурки и краковяк. В творческом багаже ансамбля выступления в 34 странах на всех континентах. Теперь в их число вошел и Казахстан.



W pawilonie Polski na EXPO. Przewodniczący Centrum Kultury Polskiej «Więź» (Ałmaty)
Oleg Czerwiński

В Польском павильоне на ЭКСПО. Председатель ЦПК «Вензь» (Алматы)
Олег Червинский

Хореографические сюиты варшавян перемежались номерами местных полонийных артистов. Изюминкой торжества стало коллективное пение артистов со зрителями. На входе гости получили в подарок небольшие песенники, поэтому не поющих в зале практически не было. Под аккомпанемент капеллы прозвучали известные песни, которые, как отметил Генеральный комиссар польской секции на ЭКСПО-2017 Анд-

жей Стэфаньски, объединяют поляков, разбросанных по всему миру. Мощно, с задором, и в то же время с легкими нотками ностальгии под сводами театра «Астана Балет» прозвучали «Hej sokoły», «Czerwone jabłuszko», «A wszystko te czarne oczy», «Polskie kwiaty» и другие песни.

Концерт завершился полонезом. Первую часть артисты из Варшавы станцевали сами, а затем, спустившись в зал, пригласили на танец зрителей. Отметим, публика встретила сюрприз с восторгом и с радостью принялась вышагивать полонезные па, приведшие в банкетный зал, где всех ждали блюда национальной кухни.

Символичная марка и гордость за ЭКСПО-2017

Во второй половине дня казахстанская Полония отправилась на ЭКСПО-2017, билеты на выставку каждому предоставили организаторы праздника. Знакомство с ЭКСПО началось с презентации специальной почтовой марки, выпущенной Польской почтой. Марка серии «Международная выставка Астана EXPO 2017» создана при сотрудничестве с Польским агентством по развитию предпринимательства (PARP). На её выпуск разработчиков вдохновила тематика польских стендов на выставке: ревитализация, лесонасаждение и чистые угольные технологии, в числе которых первовскиты, голубой уголь и графен. Тираж составит 120 тысяч экземпляров. Номинал – 2,60 злотых. Оригинальность марки в изображении монумента «Байтерек». Композиция показывает корни дерева, символизирующие знаменитые польские леса, о которых, частности, рассказывается в польском павильоне. Ближе к середине рисунка ствол дерева плавно





переходит в символ казахстанской столицы Байтерек, устремленный в небо с узорами атомов графена.

«Признаться, приступив к работе над иллюстрацией, долго не пришлось думать над ее содержанием. Концепция была обозначена, а Байтерек – или как следует из легенды, Дерево жизни – очень удачно вписывался в нее. Хотелось бы отметить работу создателей Байтерека. Мне очень понравилось архитектурное решение, само исполнение монумента. В Казахстане я впервые. Когда собирался в Астану, представляя себе что-то восточное, экзотическое, но каково было мое удивление, когда увидел современный мегаполис со множеством интересных по архитектуре строений. Некоторые определенно вдохновили меня, думаю, в ближайшем времени их можно будет увидеть в моих работах», – рассказал автор марки художник Анджей Госик.

После презентации гостям устроили экскурсию по польскому павильону, затем каждый отправился знакомиться с выставкой самостоятельно. «К посещению ЭКСПО мы отнеслись очень ответственно. У нас польско-еврейская семья. Поэтому после польского павильона, пошли в израильский, а оттуда – в казахстанский. Жаль, не все успели посмотреть, поэтому обязательно вернемся, благо выставка только началась, и еще есть время... Понравилось ли нам на ЭКСПО? Не то слово! Чего стоит одна Сфера! А какие волонтеры – приветливые, красивые, коммуникабельные!» – поделилась представитель столичной организации «Polska Jedność» (Польское единство) Иrena Салацинская-Савёлова.

Звездный десант

Вечером сотни астанчан и гостей города собрались на большой праздничный концерт на площади

Widzowie uroczystego koncertu na placu Astany. Od lewej strony: Inessa Antropowa, Natalia Kułakowa, Rinat Dusumow

Зрители праздничного концерта на площади Астаны. Слева направо: Иесса Антропова, Наталья Кулакова, Ринат Дусумов

у акимата города. Настоящий звездный десант прилетел из Варшавы в Астану. Концерт вели популярный в СНГ актер Павел Делонг, известный по работам в фильмах «Список Шиндлера» и «Камо грядеши», и, пожалуй, самый известный учитель польского языка в Казахстане в недавнем прошлом, а сегодня директор польского павильона на ЭКСПО-2017 Марта Зелиньска. Польские и мировые хиты исполнили Катажына Цереквицка, Лукаш Загробельны, Малгожата Шарек, Марек Пекарчык.

Оваций удостоила публика легенду польской эстрады Галину Францковяк, отметившую в этом году свое 70-летие. Солистам аккомпанировали музыканты под управлением Гжехожа Урбана. Одним из ярких номеров можно назвать выступление миссионерки из Караганды Катажыны Хэнсы, спевшей песню из репертуара любимой многими советской и польской певицы Анны Герман. Кульминацией всего праздника стала финальная песня, без которой, как объявили ведущие, не обходится ни одна свадьба в Польше. Это «Шла джевэчка», в свое время исполненная на казахском языке группой «Дос Мукасан» и известная как «Сұлу қызы». На казахском ее спели Малгожата Шарек и юная вокалистка Мартына, а помогал им казахстанский исполнитель Adam. Воодушевленные зрители с удовольствием пели вместе со звездами, а когда те покинули сцену, еще долго не расходились, продолжая распевать на всю площадь польские песни.

*Foto autora Rynata Dusumowa
i Anatolija Negody*

Złożenie listów uwierzytelniających przez Ambasadora RP w Kazachstanie na ręce Prezydenta RK



Новый Посол Польши вручил верительные грамоты президенту Казахстана

DN. 18 PAŹDZIERNIKA AMBASADOR RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ W KAZACHSTANIE SELIM CHAZBIJEWICZ ZŁOŻYŁ
UROCZYŚCIE LISTY UWIERZYTELNIAJĄCE NA RĘCE PREZYDENTA
REPUBLIKI KAZACHSTANU NURSUŁTANA NAZARBAJEWIA.

Podczas swojego wystąpienia ambasador Chazbijewicz do głównych zadań stawianych przed sobą zaliczył umocnienie relacji Polski i Kazachstanu na płaszczyźnie ekonomicznej – głównie w kontekście Nowego Jedwabnego Szlaku, a także politycznej – w związku z pozycją Polski i Kazachstanu, jako niestałych członków Rady Bezpieczeństwa ONZ w 2018 roku oraz kulturalnej. Ambasador zapewnił, że dołoży wszelkich starań, by w należyty sposób sprawować opiekę nad Polakami żyjącymi na terytorium Kazachstanu.

Z kolei Prezydent Kazachstanu określił Polskę mianem wiodącego partnera Kazachstanu w Europie Środkowej i Wschodniej. Podkreślił, że wysoko sobie ceni efekty swojej wizyty w Warszawie w sierpniu 2016 roku oraz wizyty Prezydenta RP Pana Andrzeja Dudy w Kazachstanie we wrześniu br. Dodał, że rozmowy obu stron potwierdziły ogromny potencjał dla dialogu polsko-kazachskiego dając zielone światło dla wielu obustronnie korzystnych projektów.

Uroczystość odbyła się w Pałacu Prezydenckim «Akorda» w Astanie. Oprócz polskiego ambasadora listy uwierzytelniające złożyły także ambasadorowie Afganistanu, Belgii, Estonii, Francji, Finlandii oraz Kanady.

18 OKTÓBRA CZEZVYCHAJNYI I POLNOMOCCHNYI POSOL
REСПУБЛИКИ ПОЛЬША СЕЛИМ ХАЗБИЕВИЧ ВРУЧИЛ
ВЕРИТЕЛЬНЫЕ ГРАМОТЫ ПРЕЗИДЕНТУ КАЗАХСТАНА
НУРСУЛТАНУ НАЗАРБАЕВУ.

Bо время своего wystąpienia Posol Selim Hazzbiievich отметил, что основными задачами, которые он ставит перед собой, являются укрепление отношений между Польшей и Казахстаном в сфере экономики – в основном, в контексте Нового Шелкового пути, развитие политического диалога, в связи с позицией Польши и Казахстана в качестве непостоянных членов Совета Безопасности ООН в 2018 году, а также налаживание культурных связей. Господин Посол заверил, что приложит все усилия, чтобы должным образом заботиться о поляках, проживающих на территории Казахстана.

Президент Казахстана подчеркнул заинтересованность страны в углублении торгово-экономических отношений с зарубежными партнерами и остановился на предпринимаемых мерах по улучшению инвестиционного климата.

– Выстроена инфраструктура для выхода на рынки ЕАЭС, Центральной Азии и Китая. В целях эффективного взаимодействия с инвесторами и бизнесом созданы национальные компании «Казах Инвест» и «Казах Экспорт». Начинают работу Международный финансовый центр «Астана», Международный центр ООН по развитию «зеленых» технологий и Международный технопарк ИТ-стартапов, – сказал глава государства.

Нурсултан Назарбаев назвал Польшу ведущим партнером Казахстана в Центральной и Восточной Европie.

– Я высоко оцениваю итоги моего государственного визита в Варшаву в августе 2016 года и ответного государственного визита президента Польши Анджея Дуды в Казахстан в начале сентября текущего года. Прошедшие переговоры подтвердили большой потенциал казахстанско-польского диалога и дали «зеленый свет» множеству взаимовыгодных проектов, – сказал президент Казахстана.

Фото: akorda.kz

Kazachska opowieść

W DNIACH 3-5 MAJA 2017 ROKU ZREALIZOWAŁEM PLANOWANĄ OD WIELU LAT SENTYMENTALNĄ PODRÓŻ DO KAZACHSTANU. ZŁOŻONE LOSY POLSKICH RODZIN W OKRESIE II WOJNY ŚW., W TYM W SZCZEGÓLNOŚCI DEPORTACJE POLAKÓW W GŁĘB ROSJI RADZIECKIEJ, INTERESOWAŁY MNIE OD DAWNA JAKO HISTORYKA ORAZ ZE WZGLĘDÓW OSOBISTYCH. MOJA MATKA WALENTYNA SOLARCYK WRAZ Z RODZINĄ ZOSTAŁA WYWIEZIONA NA SYBIR PIERWSZĄ MASOWĄ DEPORTACJĄ ZE WSCHODNICH REJONÓW POLSKI 10 LUTEGO 1940 ROKU. ZOSTALI DEPORTOWANI TYLKO ZA TO, ŻE BYLI POLAKAMI.

Wtrzaskającym mrozie, mając 15 minut na spa-kowanie się, pod eskortą rosyjskich żołnierzy zostali oni przewiezieni z miejscowości Przystawki koło Buska do pobliskiej stacji kolejowej w Kra-snym. W bydlęcych wagonach, po 2 tygodniach gehenny pociąg dotarł do republiki Komi. Ze stacji kolejowej w Muraszi do miejsca zakwaterowania w syberyjskiej tajdze skazańcy marszem pokonali przeszło 100 km. Po półtorarocznej katorżniczej pracy przy wyrębie drzew, Polacy w ramach umowy Majski - Sikorski uzyskali moż-liwość przemieszczania się po terytorium ZSRR. Kto mógł udawał się do południowych republik radzieckich, gdzie formowała się polska armia Andersa. Nie-którzy pozostali na tej nieludzkiej ziemi na zawsze. Tam pochowana została moja babka, która zmarła z głodu.

Z całego Związku Radzieckiego do Kazachstanu, Kir-gistanu i Tadżykistanu przybywali wycieńczeni sybira-cy. Wstępowali do armii polskiej. Wielu zmarło w wojskowych lazaretach w wyniku skrajnego wyczerpania organizmu po pobycie w syberyjskich łaagrach. Wielu wraz z rodzinami opuściło Rosję Radziecką. Nie wszyst-

kim jednak udało się wyjść z Armią Andersa. Pozosta-li Polacy zostali rozlokowani na bezkresnych stepach Kazachstanu. Dołączyli do Polaków deportowanych przez Stalina do Kazachstanu w 1936 roku, po likwidacji autonomicznego polskiego obwodu na Żytomiersz-czyźnie oraz do zesłańców z drugiej fali deportacji Polaków z kresów wschodnich w kwietniu 1940 roku. Z mojej rodziny, jeden z braci mamy - Jan Solarczyk zaciągnął się do Armii Andersa, drugi natomiast - Stefan wal-czył w I Armii LWP. Każdy z nich chciał walczyć o wol-ną, niepodległą Polskę. Pozostała moja rodzina wraz z innymi Polakami została osiedlona w stepie, u podnóża ośnieżonych gór w kołchozie Trudawik, na granicy Kazachstanu i Kirgistanu. Tam przebywali do 1946 roku, to jest do chwili wyjazdu do Polski. Do tej właśnie miejscowości chciałem dotrzeć.

Analizując historię Polaków w Kazachstanie ustali-łem na podstawie różnych źródeł liczbę około 100 tys. deportowanych tam Polaków. Ta liczba zainspirowała mnie do uczczenia zesłańców w niestandardowy spo-sób. Chciałem ich pamięci poświęcić około 100 km bie-gu w miejscu ich zesłania, tj. w Kazachstanie. Znala-złem informacje o trzeciej edycji Ultramaratonu Tengri w kazachskim stepie. Jest to jeden z najtrudniejszych azjatyckich ekstremalnych biegów. Dwa koronne bie-gi odbywają się na dystansie 70 km i 35 km. Do udziału w planowanym wyjeździe i biegu namówiłem moje-go siostrzeńca Adriana Riedla z Roszkowa (także wnuk zesłańca). Patronat honorowy nad biegiem objęła Ambasada Kazachstanu w Polsce. W prośbie o patro-nat wskazałem na przekazy skazańców, którzy niejed-nokrotnie opowiadaли o życzliwości i pomocy prostych kazachskich ludzi. Naszą inicjatywą zainteresowała się prasa jak również rozgłośnia Radio Katowice, gdzie w audycji Lwowska Fala wyemitowany został wywiad na temat naszej eskapady. Razem z Adrianem zamówi-śmy tablicę pamiątkową z wygrawerowanym napisem «Polskim zesłańcom deportowanym w okresie II wojny św. w głąb ZSRR. Rodacy, maj 2017». Tablica została poświęcona podczas mszy św. przez proboszcza parafii WNMP w Branicach ks. Jarosława Dąbrowskiego.

Wylecieliśmy do Kazachstanu 3 maja 2017 roku z lot-niska Okęcie w Warszawie. Przesiadka miała nastąpić w Mińsku. W samolocie siedzieliśmy razem z reprezentacją Polski w piłce ręcznej, która leciała na turniej do Miń-ska. W mięej atmosferze rozmawiając o sporcie opowie-działi im o naszym planowanym Ultramaratonie, co wzbudziło ich zainteresowanie. Nie mogąc wykonać w samolocie pamiątkowego zdjęcia, wszyscy zawodni-cy z trenerem i ekipą techniczną podpisali się nam na odwrocie widokówki linii lotniczej Belavia. Mamy więc wspaniałą pamiątkę, którą prawdopodobnie oddamy na któryś z charytatywnych licytacji. Po 6 godzinach lotu wylądowaliśmy w Ałmaty. Po zakwaterowaniu w





hotelu i krótkim odpoczynku udaliśmy się do miasta szukając możliwości transportu do miejsca zsyłki mojej mamy, oddalonej od Ałmaty około 270 km. Na drugi dzień rano marszutką (małe prywatne busy) wyruszyliśmy w kierunku stolicy Kirgizji Biszkek. Okazało się, że po szybkiej 3 godzinnej jeździe znaleźliśmy się na granicy kazachsko-kirgiskiej.

Wysiedliśmy na ogrodzonym terenie, z wąskimi otocznymi drutem kolczastym przejściami do punktu odpraw. Mieliśmy wysiąść przed przejściem, ale o tym nie wiedzieliśmy. Na granicy obowiązywał mały ruch graniczny. Po odprawie granicznej przekroczyliśmy granicę i wsiedliśmy do naszej marszutki. Po pół godzinnej jeździe dotarliśmy do stolicy Kirgizji Biszkek. Trzy godziny zwiedzaliśmy Biszkek, w którym podczas wojny był jeden z punktów zbornych Armii Andersa. Potem wróciliśmy do Kazachstanu, do przygraniczniego powiatowego miasta Kordaj. Wynajęliśmy taksówkę i wyjechaliśmy w stronę miejscowości Trudawik (45 km od Kordaju). Po 20 km drogi zagrodził nam szlaban wojsk pogranicza. Kazachski oficer poinformował nas, że dalej nie pojedziemy bo jesteśmy w strefie nadgranicznej i musimy mieć specjalne przepustki. 25 km od celu i nie mogliśmy być w miejscu zsyłki naszej rodziny!. Nie pomogły pokazywane zdjęcia naszej rodziny z okresu wojny z tego terenu uwarygodniające nasz przyjazd, ani pismo Ambasady Kazachskiej.

Jednym władnym w podjęciu decyzji o umożliwieniu nam wjazdu w strefę nadgraniczną był komendant jednostki pograniczników. Wróciliśmy z powrotem do Kordaja, do koszar pograniczników. Wartownik poinformowała nas, że w dniu dzisiejszym odbywa się uroczysta akademia związana z obchodami Dnia Zwycięstwa i uczestniczą w niej wszyscy oficerowie. Czekaliśmy na nich 1.5 godziny rozmawiając ze szeregowymi żołnierzami, nawiąsem mówiąc bardzo przychylnie do nas nastawionymi i zainteresowanymi opowieściami o Polsce. Po zakończeniu akademii podszedł do nas jeden z



Kazachstan Republikasının
Diplomatik Temsilciliği
Temsilciliğine İthalatçılar

Ambasador
Nadzwiedzający i Pełnomocny
Diplomatyczny
w Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, dnia 27 lutego 2017 r.

Smaczymy Panie Doktorze,

Pragnę serdecznie Państwu podziękować za nadesłane pismo z dnia 21.02.2017r., oraz podjęcie inicjatywy zorganizowania ekstremalnego biegu Tengri, który odbył się w dniu 7 maja 2017 r. w obwodzie Ałmatyńskim i będzie zadekadowy Polakom deportowanym do Kazachstanu. Cieszy nas również fakt, że idą tego biegu będzie jednosekundowe maskotowanie wójtów przyjaciół kazachko-polskiej.

Milżo powieści na swiadec, mając przyjemność podziękować, że Ambasada uchyla bożtewnego patronatu i życzy Panu powodzenia w tym ważnym i odpowiedzialnym przedsięwzięciu oraz korzysta z okazji, by wyrazić swój głęboki szacunek.

Z poważaniem,

Almas Abibullaev

Dr Benedykt Piszczyński
ul. Żymierskiego 22

48-200 Brzeg

e-mail: benedikt.piszczynski@klad.kazakhstan.gov.kz

2017/0094

oficerów i polecił udać się do urzędu paszportowego. Tam urzędniczka poinformowała nas, że aby otrzymać przepustkę potrzebujemy zaproszenia od mieszkańców strefy nadgranicznej i następnie po skanowaniu naszych paszportów czeka się 2 tygodnie na rozpatrzenie wniosku. Wróciliśmy pod koszary.

Następny oficer skierował nas do komisariatu milicji. Tam również nie uzyskaliśmy żadnej pomocy. Ponownie wróciliśmy pod jednostkę. Z uporem czkaliśmy na komendanta. Po jakimś czasie podeszła do nas grupa mężczyzn, którym żołnierze oddali honory. Wśród nich był komendant. Po przedstawieniu się i wyłuszczeniu celu naszej podróży, powołując się na opowieści o pomocy Kazachów deportowanym Polakom w okresie ich pobytu w Kazachstanie komendant polecił spiąć nasze personalia i przedzwonić na drogową placówkę pograniczników zezwalając na krótki nasz pobyt w miejscowości Trudawik. Z radością podziękowaliśmy kazachskim oficerom, życząc im wszystkiego najlepszego z okazji ich święta. Z powrotem jechaliśmy do Trudawika. O nawierzchni drogi nie wspomnę. Oficer na punkcie kontrolnym zmuszony nas przepuścić raczej nie był do nas entuzjastycznie nastawiony.

Rejon do którego przybyliśmy zamieszkuje Dunganie, potomkowie chińskiego ludu osiedlonego w tym rejonie XIX wieku. W miejscu, gdzie przebywała moja rodzina (w czasie wojny były tam tylko zabudowania gospodarcze i 2 wiaty przerobione na mieszkania) istnieje teraz duża wieś zamieszkała przez wspomnianych Dunganów. Po wyjeździe Polaków zamieszkali tam Niemcy i następnie po ich wyjeździe pod koniec lat siedemdziesiątych wieś zasiedlili Dunganie. Żadnych śladów Polaków nie znaleźliśmy. Na miejscowym cmen-



tarzu znaleźliśmy tylko rosyjskie i niemieckie groby. W nocy wróciliśmy do hotelu w Ałmaty.

Następnego dnia 5 maja spod hotelu Astana, gdzie była zbiórka maratończyków zostaliśmy przetransportowani autobusami w głąb stepu. Tam nad brzegiem rzeki Ili znajdowało się miejsce biegu ultramaratońskiego. Spaliśmy w namiotach rozstawionych przez organizatorów. Wieczorem nastąpiła impreza integracyjna. Na Ultramaraton przybyli zawodnicy z całego świata. Atmosfera była wspaniała. Przy ognisku i padającym ulewnym deszczu kazachscy szamani odprawiali rytualne modły w intencji biegaczy. Było to wspaniałe widowisko.

Następnego dnia o godz. 6 rano nastąpił start do biegu na 35 i 70 km. W strugach ciągle padającego deszczu ruszyliśmy w pobliskie góry. Małe cieki wodne przekształciły się w rwące strumienie, w których brnęły uczestnicy. Błoto i ostre krzewy nie ułatwiały biegu. Złe oznaczenie trasy spowodowało, że pobiegłem 2 km dalej i musiałem się wrócić. Po wbiegnięciu na step przez 20 km można było w miarę swobodnie biec. Po 35 km zawodnicy z tego dystansu ukończyli bieg. Pozostałych około 100 zawodników ruszyło w dalszą trasę. W miasteczku namiotowym zmieniliśmy przemoczony strój, ponieważ przestało padać i zaczęło mocno przygrzewać. Temperatura wzrosła do 35-40 stopni. Drugi etap biegu był trudniejszy. Strome górskie podbiegi (łącznie przewyższenie wynosiło 1450 m) stanowiły nie lada wezwanie. Potem wbiegliśmy na step. Przez 22 km przed oczami miałem tylko trawy i żółwie stepowe. W oddali jury i Kazachowie na koniach pilnujący pasących się stad. Jeden z nich podjechał do mnie i z bukla schłodził mi głowę, za co serdecznie mu podziękowałem.

Po stepie był jeszcze wielki kanion, którego przemierało się w blocie i wodzie płynącego potoku ponieważ strome skalne ściany nie pozwalały na inną drogę. Po nim nastąpiło wbiegnięcie na jeszcze jedną górę i zbieg do mety. To była prawdziwa radość ukończyć ten morderczy bieg. Trasę 70 km przebiegłem w ciągu 9 godz.

i 49 minut. Ze stu zawodników bieg ukończył 61. Ja zająłem 37 miejsce i byłem najstarszym uczestnikiem tego biegu. Mój siostrzeniec był 56 w klasyfikacji biegu na 35 km. Cel nasz zrealizowaliśmy. Po biegu zawodnicy z całego świata przy biesiadzie dzielili się wrażeniami z tej imprezy i oczywiście umawialiśmy się na dalsze spotkania na ekstremalnych biegach.

W poniedziałek 8 maja spotkaliśmy się rano w naszym hotelu z Przewodniczącym Polonii w Ałmaty Olgiem Czerwińskim, z którym przeprowadziłem wywiad dla naszej telewizji. Przekazałem mu również naszą tablicę pamiątkową, którą obiecał umieścić w listopadzie podczas oficjalnych uroczystości z okazji Dnia Zmarłych z udziałem biskupa, przedstawicieli ambasady Polski oraz Polaków zamieszkałych w Kazachstanie na polskim cmentarzu katolickim w Tałgarze. Oleg przekazał nam kilka egzemplarzy czasopisma Ałmatyński Kurier Polonijny wydawanego przez Polonię w Kazachstanie. Bardzo nas te publikacje zainteresowały ze względu na ciekawą szatę graficzną, treść oraz co najważniejsze fakt, że jest ona czynnikiem integrującym Polaków w Kazachstanie

Oleg Czerwiński obwożąc nas po Ałmaty opowiadał dużo interesujących rzeczy o Kazachstanie, o Polakach tu mieszkających oraz o ciekawostkach turystycznych. Zwiedziliśmy kompleks sportów zimowych, gdzie w tym roku odbyła się Universjada. Do Polski wróciliśmy 9 maja, zmęczeni ale pełni wrażeń i z poczuciem spełnienia zamierzonego celu.

Już teraz planujemy w przyszłym roku wyprawę w miejsce zsyłki mojej rodziny w latach 1940-41, w syberyjską tajgę w Republice Komi. Mamy zaproszenie od poznanych biegaczy na ekstremalny bieg Ural Trail, który usytuowany jest w niedalekiej odległości od tego miejsca.

dr Benedykt Pospiszyl

Казахская история

В НАЧАЛЕ МАЯ 2017 ГОДА Я СОВЕРШИЛ, НАКОНЕЦ, ДАВНО ЗАПЛАНИРОВАННОЕ СЕНТИМЕНТАЛЬНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В КАЗАХСТАН. ТРУДНЫЕ СУДЬБЫ ПОЛЬСКИХ СЕМЕЙ В ПЕРИОД ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ, ОСОБЕННО МОМЕНТЫ ДЕПОРТАЦИИ ПОЛЯКОВ ВГЛУБЬ СОВЕТСКОЙ РОССИИ, ДАВНО ИНТЕРЕСОВАЛИ МЕНЯ И КАК ИСТОРИКА, И ПО ЛИЧНЫМ ПРИЧИНАМ. МОЮ МАМУ, ВАЛЕНТИНУ СОЛАРЧЫК ВМЕСТЕ С СЕМЬЕЙ ВЫСЛАЛИ В СИБИРЬ ВО ВРЕМЯ ПЕРВОЙ ВОЛНЫ ДЕПОРТАЦИИ ИЗ ВОСТОЧНЫХ РЕГИОНОВ ПОЛЬШИ 10 ФЕВРАЛЯ 1940 ГОДА. В ТРЕСКУЧИЙ МОРОЗ, ПОСЛЕ ВЫДЕЛЕННЫХ ПЯТНАДЦАТИ МИНУТ НА СБОРЫ, ИХ С ЭСКОРТОМ СОЛДАТ НКВД ВЫВЕЗЛИ ИЗ МЕСТЕЧКА ПШЫСТАВАЛКИ, ВОЗЛЕ БУСКА, НА БЛИЖАЙШУЮ СТАНЦИЮ В КРАСНОМ.

Вагонах для перевозки скота, после двух недель Ада, поезд, наконец, добрался до Республики Коми. С железнодорожной станции в Мурасах до места расположения в сибирской тайге осужденные пешком преодолели около 100 километров. После полуторагодовой каторжной работы на лесоповале поляки в рамках договора Майского-Сикорского получили возможность перемещения по территории СССР. Все, кто мог, поехали в южные республики, туда, где шло формирование Армии генерала Андерса. Некоторые остались в той безлюдной земле навсегда. Там похоронена моя бабка, умершая от голода.

Со всего Советского Союза в Казахстан, Киргизию и Таджикистан приезжали истощенные сибиряки, чтобы вступить в польскую армию. Многие умерли в лазаретах от крайнего истощения организма после долгого пребывания в сибирских лагерях. Многие вместе с семьями покинули советскую Россию. Не всем удалось выехать вместе с частями Армии ген. Андерса.

Оставшиеся поляки расселились в бескрайних степях Казахстана, присоединившись к тем, кто был депортирован Сталиным в 1936 году после ликвидации польского автономного округа на Житомирщине. И к тем, кто прибыл в составе второй волны депортации с восточных территорий в апреле 1940 года.

В моей семье один из маминых братьев – Ян Соларчук – присоединился к войскам Армии ген. Андерса, а другой – Стефан – воевал в составе Первой Народной Армии. Каждый из них сражался за свободную, независимую Польшу. Оставшаяся часть семьи осела в степи, у подножия снежных гор в поселке Трудовик, что на границе Казахстана и Киргизии. Жили они там до 1946 года, до самого отъезда в Польшу.

Анализируя историю поляков в Казахстане, я определил на основе данных из различных источников, что речь идет о примерно 100 тысячах депортированных. Эта цифра заставила меня прийти к идею привлечь внимание к ней нестандартным способом. Я решил посвятить памяти этих людей свой забег длиной около 100 километров по местам проживания депортированных в Казахстане. Нашел информацию о третьем Ультра-марафоне «Тенгри» в казахской степи. Это один из самых трудных азиатских экстремальных забегов. Две главные дистанции – 70 км и 35 км.

Я уговорил участвовать в забеге и своего племянника Адриана Риедла из Рошкова (он тоже внук депортированных). Почетный патронат над нашим забегом взяло на себя Посольство Казахстана в Польше. В просьбе о патронате я ссылался на историю депортированных, в которых они неоднократно упоминают о гостеприимстве и помощи казахов.

Нашей инициативой заинтересовалась пресса и Радио Катовицы, где в рамках программы «Львовская волна» вышло наше интервью – рассказ о рискованном предприятии. Вместе с Адрианом мы заказали мемориальную табличку с выгравированной надписью «Польским ссыльным, депортированным в период второй мировой войны вглубь СССР. Соотечественники. Май 2017». Доска была освящена во время Святой Мессы настоятелем парохии WNMP в Бриницах ксендзом Ярославом Данбровским.





На старте ультра-марафона



Справа налево: автор статьи и Олег Червинский

Мы вылетели в Казахстан 3 мая из аэропорта имени Шопена в Варшаве. Пересадка должна была быть в Минске. В самолете мы сидели вместе с участниками польской команды по гандболу, которые летели в Минск. В непринужденной атмосфере говорили о спорте и рассказали о нашем запланированном участии в ультра-марафоне, что их очень заинтересовало. Мы не сумели сделать в самолете памятный снимок, и вся команда вместе с тренером и техническим персоналом оставили нам автографы на открытке авиакомпании «Белавиа». У нас есть замечательный памятный сувенир, который мы готовы отдать для благотворительного аукциона. Через 6 часов мы добрались до Алматы.

После того, как мы заселились в отель, направились в город искать возможность добраться до места ссылки моей матери, что в 270 км от Алматы.

Утром следующего дня маршрутка повезла нас в направлении столицы Киргизии, города Бишкек. После трех часов быстрой езды мы оказались на границе с Киргизией. Высадились на огороженной территории, где дорожки к контрольным пунктам были разделены колючей проволокой. Мы обязаны были выйти перед переходом, но не знали об этом. На границе действует правило медленного движения. По прохождении формальностей мы вернулись в маршрутку. Еще через полчаса пути мы добрались до столицы Киргизии, Бишкека. Три часа мы потратили на осмотр достопримечательностей города, в котором во время войны находился один из пунктов комплектования Армии ген. Андерса.

Потом мы вернулись в Казахстан, в приграничный город Кордай. Взяли такси и направились в местечко Трудовик в 45 км от Кордая. Через 20 км пути дорогу нам преградил шлагбаум пограничников. Офицер сказал, что дальше ехать нельзя, так как здесь начинает-

ся приграничная зона, и мы должны иметь пропуска. Мы оказались в 25 км от цели и не могли добраться до места ссылки нашей семьи! Не помогли ни показанные фотографии времен второй мировой войны, ни письмо казахстанского посольства. Единственным, кто решал вопросы доступа в приграничную зону, был комендант отряда пограничников. Мы вернулись в Кордай, приехали в казармы пограничников.

Часовой проинформировал нас о том, что в связи с кануном Дня победы проходят мероприятия, в которых задействованы все офицеры. Мы ждали полтора часа, общаясь с простыми солдатами, которых очень заинтересовали, и отвечали на вопросы о Польше. После окончания мероприятия к нам пришел офицер и посоветовал обратиться в паспортный отдел. Сотрудница сказала нам, что рассмотрение заявления на допуск в приграничную зону занимает две недели после сканирования документов и их подачи. Мы вернулись в казармы.

Следующий офицер направил нас в отделение полиции. Там мы тоже никакой помощи не получили. Снова вернулись в расположение части. Упрямо искали коменданта. Через некоторое время к нам подошла группа мужчин, которым отдали честь солдаты. Среди них оказался комендант. После того, как он выслушал рассказ о цели нашей поездки, со ссылками на историю о гостеприимстве казахов и помощи, которую они оказывали депортированным полякам, он приказал переписать наши имена и позвонить в пограничный пункт с указанием пропустить нас на короткий промежуток времени в Трудовик.

С радостью поблагодарили мы казахских офицеров, пожелав им самого наилучшего в канун праздника. Мы выехали обратно в Трудовик. Не буду описывать подробности дороги. Район, в который мы прибыли, населяют дунгане, потомки одного из народов



Участники марафона прилетели из разных стран. Автор - крайний справа

Китая, прибывшие сюда в XIX веке. В месте, где жила моя семья (а в годы войны там были только хозяйственые постройки, переделанные под жилье), теперь раскинулась большая дунганская деревня. После отъезда поляков туда поселили немцев, и в конце семидесятых здесь осели дунгане. Мы не нашли никаких следов пребывания поляков. На местном кладбище были только русские и немецкие памятники. Ночью мы вернулись в Алматы.

Утром 5 мая от отеля, где проходил сбор участников марафона, нас отправили автобусами в степь. Там, на берегу реки Или, находилось место старта ультрамарафона. Спали мы в палатках, поставленных организаторами. Вечером были у нас праздничные мероприятия по поводу знакомства. Участники прибыли со всего света. Была прекрасная атмосфера. У костра под проливным дождем казахские шаманы возносили молитвы и напутствия участникам марафона. Было очень зрелицно. На следующий день в шесть часов утра был дан старт на дистанции 35 и 70 км. В потоках продолжавшегося дождя мы стартовали к ближайшим горам.

Ручейки воды превращались в потоки, мешавшие участникам. Болото и острые колючки тоже не облегчали бег. Плохое обозначение дороги привело к тому, что, пробежав два километра, мне пришлось вернуться. После выхода на степную местность пробежать оставшиеся 20 километров было достаточно просто. После дистанции в 35 км часть участников закончили бег. Около 100 человек продолжили марафон.

В организованном пункте мы переоделись, так как дождь закончился и начало сильно припекать. Температура поднялась до 35-40 градусов. Следующий этап трассы был самым трудным. Нам бросал вызов крутой горный подъем (с перепадом 1450 м). Потом мы выбежали в степь. Следующие 22 км перед глазами были только трава и степные черепахи. Вдали стояли юрты, и казахи верхом пасли скот. Один из них подъ-

ехал ко мне и из бурдюка вылил мне на голову воды, за что я его сердечно поблагодарил.

После степного участка был еще большой каньон с потоками грязи, и скалистые стены не позволяли выбрать другую дорогу. Наконец, взобравшись на еще одну гору, мы вышли к финишу. Я испытал настоящую радость, закончив этот

убийственный забег. Дистанцию в 70 км я преодолел за 9

часов и 49 минут. Из ста участников до финиша добежал 61. Я занял 37-е место и оказался самым старшим участником забега. Мой племянник оказался 56-м в категории дистанции на 35 км. Мы добились своей цели. После окончания марафона участники, приехавшие со всего света, делились впечатлениями, и, конечно, договаривались встретиться на других экстремальных трассах.

В понедельник, 8 мая мы встретились в нашем отеле с главой алматинской Полонии Олегом Червинским, с которым записали интервью для польского телевидения. Я передал ему нашу памятную табличку, которую он обещал установить в ноябре во время торжеств по случаю Дня памяти, с участием ксендза, представителей Генерального консульства Польши и живущих в Казахстане поляков, на польском католическом кладбище в Талгаре. Олег передал нам несколько экземпляров журнала «Almatyński Kurier Polonijny», который выпускает казахстанская Полония. Очень нас заинтересовали и публикации, и интересное оформление, и сам важный факт того, что издание является подтверждением интеграции поляков в Казахстане.

Показывая Алматы, Олег Червинский рассказал нам много интересного о Казахстане, о поляках, которые здесь живут, и о туристических достопримечательностях. Мы посетили спортивный комплекс зимних видов спорта, где в этом году состоялась Универсиада. Вернулись мы в Польшу 9 мая, усталые, но полные впечатлений и с чувством выполненного долга. Уже планируем в следующем году поездку в место ссылки моей семьи в 1940-41 годах, в сибирской тайге, в Республике Коми. Нас пригласили участвовать в экстремальном забеге Ural Trail, маршрут которого пролегает недалеко от тех мест.

*Доктор Бенедикт Постшишил
Перевод Юрия Серебрянского*

Narodowe Czytanie-2017 в Астане

АСТАНА ВПЕРВЫЕ СТАЛА УЧАСНИЦЕЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ АКЦИИ NARODOWE CZYTANIE-2017, ПРОШЕДШЕЙ В ПОЛЬШЕ И 26 СТРАНАХ 2 СЕНТЯБРЯ. ПОЛОНИЙНАЯ ВСТРЕЧА, ОРГАНИЗОВАННАЯ ОО «POLSKA JEDNOŚĆ», СОСТОЯЛАСЬ В СТОЛИЧНОМ РЕСТОРАНЕ «ТОПАЗ» ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ПОСОЛЬСТВА ПОЛЬШИ В КАЗАХСТАНЕ И ПОЛЬСКОЙ СЕКЦИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСТАВКИ ЭКСПО-2017.

«Вместе с миллионами поляков, как в самой Польше, так и за ее пределами, мы принимаем участие в грандиозном событии, вот уже шестой год подряд проводимом под патронатом главной пары Польши – президентской. С нескрываемым удовольствием и гордостью хочу сообщить, что Narodowe Czytanie в Астане стало частью всемирной полонийной акции, о чем мы получили подтверждение из Канцелярии Президента Польши», – открыл мероприятие вице-президент ОО «Polska Jedność» Ринат Дусумов, выступивший инициатором акции, а также ее ведущим.

По словам Р.Дусумова, идея организовать Narodowe Czytanie в Астане родилась несколько лет назад, когда в столице проходил конкурс чтецов.

«Мероприятие проводила учитель из Польши Божена Пайонк. Конкурс проходил под эгидой акции Narodowe Czytanie, но все же в другом формате и гораздо позже, чем сама акция. А очень хотелось, чтобы это было в один день, со всей Польшей и со всей Полонией. Кстати, в этом году Narodowe Czytanie шло в 27 странах, включая Польшу, и Казахстан, разумеется.

Надеюсь, Narodowe Czytanie станет хорошей традицией и в нашей стране, и в следующем году мы проведем его с большим размахом», – сказал Р. Дусумов.

Участниками литературной акции стали представители польской секции и волонтеры польского павильона на ЭКСПО-2017, представители Полонии Астаны. Гостей ждали выставка работ польского художника и драматурга Станислава Выспянского и подготовленные для чтения сцены из первого акта его пьесы «Свадьба». Старт акции дал Генеральный комиссар польской секции на ЭКСПО-2017 Анджэй Стэфаньский. Поприветствовав собравшихся, он прочитал начало поэмы. Затем, артистично импровизируя по ролям, сцены по порядку читали Марта Зелиńska, Агнешка Юзефович-Краковяк, Анатолий Кулаков, Иrena и Паулина Савёловы, Елена Бродецкая, Алена Пащенко, Ганна Несимко, Юлия Серватинская, Станислав Трипольский и другие.

Чтение завершили чаепитие и викторина о жизни и творчестве Выспянского, участники и победитель получили подарки от Посольства Польши в Астане и польской секции ЭКСПО-2017.

Напомним, акция Narodowe Czytanie, инициированная президентом Польши и проходящая под патронатом президентской пары, впервые состоялась в 2012 году. Тогда вся Польша читала «Пана Тадеуша» Адама Мицкевича. В 2013 году поляки читали произведения Александра Фредро. Narodowe Czytanie-2014



было посвящено «Трилогии» Генрика Сенкевича. В 2015 году главным произведением акции был назван роман «Кукла» Болеслава Пруса. В прошлом году президентская чета Анджей Дуда и Агата Корнхаузер-Дуда открыли Narodowe Czytanie отрывком из романа «Quo vadis» Нобелевского лауреата по литературе Генрика Сенкевича. Более 11 часов роман Сенкевича читали известные люди Польши и рядовые горожане, изъявившие принять участие в акции. Кстати, тогда был установлен своеобразный рекорд – «Quo vadis» читался более чем в 2200 местах в Польше и за рубежом.

Narodowe Czytanie-2017. Его основой стала «Свадьба» – самая известная пьеса польского классика Станислава Выспяньского. Драма в трех действиях была написана по реальным событиям – свадьбе поэта и драматурга Лучана Райделя с крестьянкой Ядвигой Миколайчик в ноябре 1900 года. Премьера спектакля состоялась 16 марта 1901 года в Кракове. В том же году пьеса была впервые опубликована. «Свадьба» Выспяньского переведена на более чем 10 языков. На польском языке драма пережила более 120 изданий.

Первые десятилетия XX века в истории польского искусства известны как «Молодая Польша». Так вот, пьеса Станислава Выспяньского «Свадьба» считается одним из ключевых произведений «Молодой Польши». В этой символистской драме, полной аллюзий на польскую историю и культуру, рассказывается не только



ко крестьянам и городская интеллигенция, но также духи и призраки. Драма Выспяньского, критикующая политическую стагнацию, а также более ранние концепции «искусства ради искусства», по-прежнему считается одним из самых значительных произведений польской литературы.

*Давид Татарский,
Фото Анатолия Кулакова.*



Отчетно-перевыборное собрание в Шымкенте

РАДОСЛАВ ГРУК, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША В АЛМАТЫ, ВИЦЕ-КОНСУЛ МАРЕК СТШЕСЬНЕВИЧ И ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРА ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ «ВЕНЗЬ» ОЛЕГ ЧЕРВИНСКИЙ ПО ПРИГЛАШЕНИЮ ЮЖНО-КАЗАХСТАНСКОГО ОБЛАСТНОГО ПОЛЬСКОГО КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА «OJCZYZNA» ПОБЫВАЛИ В ШЫМКЕНТЕ, ГДЕ ПРОШЛО ОТЧЕТНО-ВЫБОРНОЕ СОБРАНИЕ, ВО ВРЕМЯ КОТОРОГО БЫЛО ИЗБРАНО НОВОЕ РУКОВОДСТВО ОБЪЕДИНЕНИЯ.

Председателем Польского культурного центра «Ojczystna» была избрана Инга Грушецкая. Также избрано правление в составе: Н. Липницкий (административное направление), А. Реутова (культурно-массовое направление), Д. Констамнов (молодежное направление), Е. Липницкая (образовательное направление).

Председатель ЦПК «Вензь» Олег Червинский рассказал о деятельности алматинского общества, поделился опытом по организации работы, а также возможностями по поиску финансирования для Помощнических мероприятий.

Также Полония вместе с гостями из Алматы приняла участие в воскресной Мессе в Приходе Св. Терезы Младенца Иисуса в Шымкенте. Завершилась встреча с поляками Южного Казахстана консульским дежурством, во время которого собравшиеся получили исчерпывающую информацию из области закона о Карте Поляка и о репатриации. Заинтересованная в получении высшего образования молодёжь также получила возможность ознакомиться с процедурой подачи заявки на получение стипендии польского правительства.

После этого пан Радослав Грук, пан Марек Стшесьневич вместе с Олегом Червинским, Ингой Грушецкой и Николаем Липницким выехали в город Манкент близ Шымкента, где почтили память соотечественников, которые, следуя за Армией Генерала Владислава Андерса, умерли в пути на Родину.

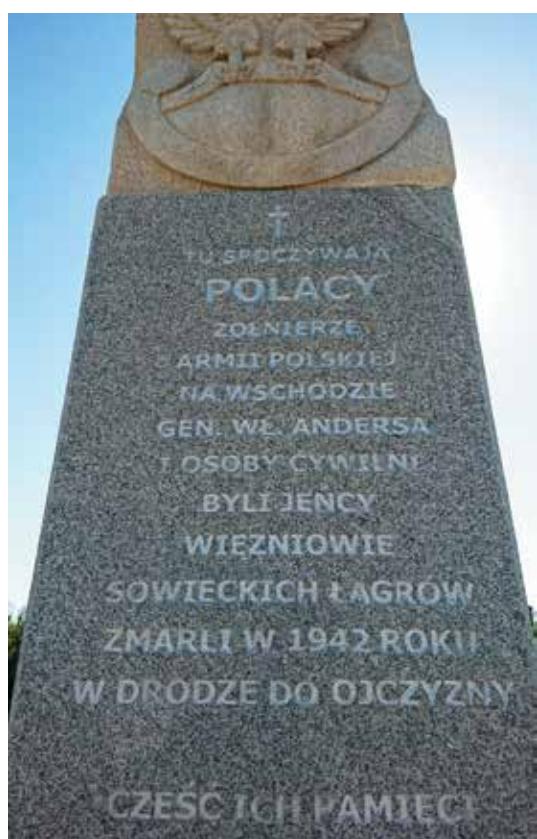


Фото на память с гостями из Алматы

Польское военное кладбище в городе Манкент было построено в 2013 году, благодаря усилиям Совета охраны памяти борьбы и мученичества. Южно-казахстанский областной польский культурный центр «Ojczystna» в течение нескольких лет опекает это кладбище польских солдат.



Радослав Грук (слева) и Олег Червинский на Мессе в Костеле



Nowy proboszcz w Parafii Katedralnej Przenajświętszej Trójcy

ZGODNIE Z DEKRETEM BISKUPA Z DNIA 18 KWIECZNIA 2017 ROKU, NA STANOWISKO ADMINISTRATORA I PROBOSZCZA W PARAFII KATEDRALNEJ PRZENAJŚWIĘTSZEJ TRÓJCY W AŁMATY POWOŁANY ZOSTAŁ O. LUCA BAINO, OFM.



Baino Luca – ksiądz Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Urodził się 5 lipca 1967 roku w miejscowości Moncalieri, na północy Włoch.

W latach 1983-1988 studiował na Uniwersytecie Królowej Małgorzaty w Turynie.

W 1998 roku ukończył Wydział Teologii w Seminarium Duchownym św. Franciszka w Asyżu.

W latach 2001-2008 będąc mnichem Zakonu Braci Mniejszych Świętego Franciszka z Asyżu, studiował

w konserwatoriach w Perugii i Terme na kierunkach: śpiew, organista, kompozytor muzyki organowej.

W latach 1998-2007 był ojcem duchownym w szpitalu Umbertide, Perugia.

Zna języki: włoski, angielski i rosyjski.

Obecnie jest proboszczem w Rzymsko-Katolickiej Parafii Katedralnej Przenajświętszej Trójcy w Ałmaty oraz Rzymsko-Katolickiej Parafii Świętej Dziewicy Maryi w Tałdykorganie.

Новый настоятель в Приходе Пресвятой Троицы

ДЕКРЕТОМ ЕПИСКОПА ОТ 18 АПРЕЛЯ 2017 ГОДА АДМИНИСТРАТОРОМ
И НАСТОЯТЕЛЕМ ПРИХОДА ПРЕСВЯТОЙ ТРОИЦЫ В АЛМАТЫ НАЗНАЧЕН
О. ЛУКА БАЙНО, OFM.



Байно Лука (Baino Luca) – священник Римско-Католической Церкви. Родился 5 июля 1967 года в г. Монкальери на севере Италии.

В 1983–1988 гг. получил высшее педагогическое образование в Институте Королевы Маргариты, г. Тувин.

В 1998 г. закончил факультет Богословия в Духовной Семинарии Св. Франциска в г. Ассизи.

С 2001 по 2008 гг. будучи монахом Ордена Братьев Меньших Святого Франциска Ассизского, обучался в консерваториях в г. Перуджи и г. Терми по специальностям певец, органист, композитор органной музыки.

В 1998–2007 гг. служил духовным отцом в больнице Умбертиде, г. Перуджа.

Владеет итальянским, английским и русским языками.



В данное время является настоятелем РО «Римско-Католического Прихода Пресвятой Троицы» в г. Алматы и РО «Римско-Католического Прихода Святой Девы Марии» в г. Таңдыкорган.

Wakacje w Polsce

Projekt POLAKA z KAZACHEM rozmowy – młodzi ekolodzy

PROJEKT ODBYŁ SIĘ DZIĘKI DOFINANSOWANIU MINISTERSTWA EDUKACJI NARODOWEJ. ORGANIZATOREM TEGO PROJEKTU BYŁ INSTYTUT WSCHODNICH INICJATYW (IWI), KTÓRY POWSTAŁ W 2010 ROKU W KRAKOWIE, BY WSPIERAĆ ROZWÓJ WSPÓŁPRACY ORAZ WYMIANĘ DOŚWIADCZEŃ POMIĘDZY KRAJAMI UNII EUROPEJSKIEJ A OBSZAREM EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ, KAUKAZU I AZJI CENTRALNEJ. GŁÓWNYM CELEM STOWARZYSZENIA JEST DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ POGŁĘBIANIA WSPÓŁPRACY MIĘDZY WSCHODEM I ZACHODEM, ŁAMANIE STEREOTYPÓW ORAZ BUDOWANIE DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO. DZIAŁANIA PODEJMOWANE W CELU PROMOWANIA I DEMITOLOGIZOWANIA OBSZARU BYŁEGO ZSRR OBEJMUJĄ M. IN.: MIĘDZYNARODOWE PROJEKTY SPOŁECZNO-KULTURALNE, SPOTKANIA TEMATYCZNE, FESTIWALE, WIZYTY STUDYJNE, A TAKŻE SZKOŁENIA. PARTNEREM PROJEKTU W ŻEGOCINIE BYŁ ZESPÓŁ SZKÓŁ IM. ŚWIĘTEJ JADWIGI KRÓLOWEJ.

W ramach tego projektu w Żegocinie odbył się wakacyjny 9-dniowy obóz edukacyjny dla 24 uczestników z różnych regionów Kazachstanu w wieku 15-18 lat z rodzin polonijnych. Celem projek-

tu był rozwój wiedzy i umiejętności związanych z ekologią wśród uczestników, a także kształcenie umiejętności liderskich, rozwój kreatywności, integracja z rówieśnikami z Polski oraz zdobycie wiedzy na temat Polski i języka polskiego.

W pierwszym dniu pobytu zostaliśmy przywitańi w auli szkolnej przez Pana Wójta Jerzego Błoniarsza, Panią Danutę Pączek Dyrektora Zespołu Szkół im. św. Jadwigi Królowej w Żegocinie, a także uczniów z Żegociny, których przedstawicielka Justyna Grabiasz w stroju krakowskim częstowała wszystkich chlebem i solą oraz słodyczami.

Byliśmy zakwaterowani w Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Żegocinie, gdzie codziennie odbywają się zajęcia taneczne i sportowe skierowane do młodzieży i seniorów. Podczas jednego wieczoru zostaliśmy mile zaskoczeni zorganizowanym specjalnie dla nas małym występem przez seniorów.





Każdego dnia zajęcia odbywały się w grupach metodami nieformalnymi, zazwyczaj w formie gry, w relaksowanej atmosferze i to było takie ważne bo każdy uczestnik pozbył się na początku obawy, przed mówieniem, wyrażaniem swoich emocji oraz nawiązaniem kontaktu ze swoim kolegą z Polski. Pod koniec każdego dnia były prowadzone zajęcia pt. ewaluacja, czyli ocenianie siebie oraz sytuacji, jakie każdy uczestnik tego projektu miał. Przed południem były lekcje języka polskiego, zajęcia z wiedzy o Polsce, warsztaty ekologiczne, a po południu warsztaty integracyjne z młodzieżą z Zespołu Szkół im. św. Jadwigi Królowej z Żegociny. Za pomocą metod pozaformalnych, poprzez gry, zabawy, pracę w grupach i zajęcia ruchowe, uczestnicy poznawali na wzajem tradycję, kulturę, historię, korzystając z własnej wiedzy i materiałów przedstawionych przez prowadzących.

Na zakończenie każdy uczestnik opracował w grupach mini-projekt ekologiczny w postaci filmów, plakatu i krótkich scenek. Wszystkie one miały jedno wspólne hasło: należy chronić środowisko naturalne. Dzięki takim inicjatywom młodzi działacze lokalni będą mogli w praktyce wykorzystać nabyte podczas obozu kompetencje i umiejętności.

W niedzielę 13 sierpnia w czasie wieczornych zajęć, została zorganizowana impreza pożegnalna. Wszyscy otrzymali certyfikaty za udział w projekcie. Młodzież polska i kazachska wzajemnie podarowała pamiątki.

W ostatnim dniu naszego pobytu mieszkańców Żegociny obchodzili 724 urodziny miasteczka. Podczas świętowania odbyły się liczne imprezy kulturalne, estradowe a wieczorem kulminacją były sztuczne ognie.

W ramach projektu mieliśmy okazję «pospacerować» nocą po Beskidzie Wyspowym, wspinając się na góre

Ćwilin, zwiedzić Kraków spacerując po Rynku Głównym oraz Zamku Królewskim, który leży na Wzgórzu Wawelskim przy lewym brzegu Wisły. Ta siedziba wielu władców znalazła się na Liście Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. Także zajrzeliśmy do Smoczej Jamy, w której niegdyś podobno żył smok. Jednocześnie odwiedziliśmy Sukiennice, które w przeszłości spełniały funkcje handlowe i nie inaczej jest dzisiaj. Znajdują się tutaj stragany z biżuterią, rękodziełem i pamiątkami. Piętro Sukiennic zajmuje wystawa Galerii Polskiego Malarstwa i Rzeźby XIX wieku.

Zwiedziliśmy podstawową trasę z Podziemną Ekspozycją Multimedialną jadącą do Kopalni soli w Bohni. Specyficzny nastrój «surowych», lecz przez to tchnących autentyzmem podziemi, zdaje się przenosić zwiedzającego w odległe stulecia.

Ponadto dbając o rozwój psychofizyczny uczestników przez organizatorów został zorganizowany wyjazd na basen i kręgle do Limanowej.

14 sierpnia opuściliśmy Żegocinę i Polskę. Każdy uczestnik projektu zabrał ze sobą cząsteczkę ciepłych oraz niezapomnianych wspomnień, a kontakty i przyjaźnie nawiązane z młodzieżą polską będą w dalszym ciągu utrzymywane.

Składamy gorące podziękowania za organizację tak bardzo ważnych dla środowiska polonijnego imprez na rzecz Instytutu Wschodnich Inicjatyw oraz szczególnie podziękowania na rzecz Pana Radosława Gruka Generalnego Konsula RP w Ałmaty za dofinansowanie pobytu oraz możliwość wyjazdu do Ojczyzny naszych przodków.

*Helena Wachowska,
opiekunka grupy dzieci z obw. Ałmatyjskiego*

Каникулы в Польше

Проект «Дискуссия Поляка с Казахом – МОЛОДЫЕ ЭКОЛОГИ»

ПРОЕКТ ФИНАНСИРОВАЛСЯ МИНИСТЕРСТВОМ НАЦИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША. ОРГАНИЗАТОРОМ ЯВЛЯЕТСЯ ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ ИНИЦИАТИВ (IWI), СОЗДАННЫЙ В 2010 ГОДУ В КРАКОВЕ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖИВАТЬ РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА И ОБМЕН ОПЫТОМ МЕЖДУ СТРАНАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПОЙ, КАВКАЗОМ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИЕЙ. ГЛАВНОЙ ЦЕЛЬЮ ЯВЛЯЕТСЯ РАБОТА НАД УГЛУБЛЕНИЕМ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ, ЛОМАЯ СТЕРЕОТИПЫ, И ПОСТРОЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ДИАЛОГА. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ДЕМИНОЛОГИЗАЦИИ БЫВШЕГО СССР, ВКЛЮЧАЮТ, В ЧАСТНОСТИ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ПРОЕКТЫ, ТЕМАТИЧЕСКИЕ ВСТРЕЧИ, ФЕСТИВАЛИ, УЧЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И ОБУЧЕНИЕ. ПАРТНЕРОМ ПРОЕКТА В ЖЕГОЧИНЕ БЫЛО ОБЪЕДИНЕНИЕ ШКОЛ ИМ. СВЯТОЙ КОРОЛЕВЫ ЯДВИГИ.

В рамках этого проекта в Жегочине был организован 9-дневный образовательный лагерь для 24 участников из разных регионов Казахстана в возрасте 15-18 лет. Целью проекта было разви-

тие знаний и навыков, связанных с экологией среди участников, а также обучение навыкам лидерства, развитие творчества, интеграция с польскими сверстниками и получение знаний о Польше.

В первый день нашего пребывания у нас состоялась встреча в школе Святой Королевы Ядвиги. Нас сердечно встретили г-н Ежи Блониар, мэр Жегочины, г-жа Данута Пончек, директор Объединения Школ им. Святой Королевы Ядвиги, а также ученики из Жегочины, а Юстина Грабяш, одетая в национальный краковский костюм, встретила нас по-гуралски: хлебом, солью и сладостями.

Мы проживали в Центре культуры, спорта и туризма в Жегочине, где проводятся ежедневные танцевальные и спортивные мероприятия для молодежи и пожилых людей. Однажды вечером мы были приятно удивлены специально организованным для нас пожилыми людьми музыкальным выступлением.





Ежедневные занятия проводились в группах с использованием неформальных методов, обычно в форме игры, в непринужденной обстановке, и это было так важно, потому что каждый участник избавлялся от страха, говорил, выражал свои эмоции и вступал в контакт со своими польскими коллегами. В конце каждого дня также проводились занятия по самооценке себя и ситуации, которая каждый день была. До обеда проводились уроки польского языка, знаний о Польше, экологические занятия, а во второй половине каждого день интеграционные занятия с польской молодежью. Благодаря неформальным методам, в виде игр, групповых совместных работ и физической активности, участники узнали о традициях, культуре, истории друг друга, используя свои знания и материалы, представленные организаторами.

В конце этого проекта каждый участник разрабатывал в группе мини-проект в виде фильма, плаката и короткой сценки. У всех групп был общий лозунг: защита окружающей среды. Благодаря таким проектам, молодые местные активисты смогут на практике использовать навыки и компетенции, приобретенные во время лагеря.

В воскресенье, 13 августа, во время вечерних занятий была организована прощальная вечеринка. Все участники получили сертификаты участия в проекте. Польская и казахстанская молодежь подарили друг другу сувениры.

В последний день нашего пребывания жители Жегочины праздновали 724-летие рождения города. Во время празднования было много культурных и эстрадных мероприятий, а завершением вечера были фейерверки.

В рамках проекта у нас была возможность прогуляться ночью по Бескидам, поднявшись на гору Чви-

лин, посетить Краков гуляя по Главному Рынку и Королевскому Замку, которые находятся на холме Вавель на левом берегу реки Вислы. Это место включено в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Также побывали в пещере Дракона, где, по поверьям, жил дракон. Мы также посетили известные во всем мире Сукенницы, которые в прошлом имели коммерческие функции, которые и сегодня ничем не отличаются. Здесь расположены киоски с ювелирными и ремесленными изделиями, и сувенирами. Один этаж занимает выставка польской живописи и скульптуры XIX века.

Посетили основной маршрут с Подземной мультимедийной экспозицией, когда спускались в Соляную шахту Бохни. Специфическое настроение «необработанного», но, таким образом, захватывающего подземелья, похоже, перемещает каждого в далекие века.

Кроме того, для участников организаторами была организована поездка в бассейн и боуллинг в Лиманова.

14 августа мы сказали «до свидания» Жегочине и Польше. Каждый участник проекта забрал с собой частичку теплых воспоминаний, а контакты и дружеские отношения с польской молодежью будут поддерживаться в будущем.

Мы выражаем искреннюю благодарность за организацию столь важных для полонийского общества мероприятий в Польше Институту Восточных Инициатив. А также отдельная благодарность Генеральному Консулу Республики Польша в Алматы пану Радославу Груку, дофинансировавшему приезд детей на Отчизну своих предков.

*Елена Ваховска,
опекун группы детей с Алматинской области*



А ЭТО: ВПЕЧАТЛЕНИЯ

W Polsce wszystko mi się bardzo podobało! Byliśmy w Krakowie, krótko w Warszawie, w Kopalni Soli w Bochni, chodziliśmy po górach. Mam niezapomniane wrażenia z obozu w Żegocinie. Zobaczyłam wiele ciekawych miejsc. Dziękuję Panu Konsulowi, dzięki któremu mogłam pojechać do Polski!

Коротина Юлия

Polska jest bardzo pięknym krajem. Podczas obozu w Żegocinie codziennie mieliśmy zajęcia w polskiej szkole. Graliśmy, uczestniczyliśmy w warsztatach dotyczących ekologii, zwiedzaliśmy oraz poznaliśmy rówieśników z Polski. Każdego dnia było bardzo wesoło!

Франковская Ангелина

Kraków... «Serce» Polski...

Jestem szczęśliwa, że poznaliłam to miasto!

Zobaczyłam je i zakochałam się na całe życie.

To były wspaniałe chwile... Poznałam dużo dobrych ludzi, przeżyłam wiele radości podczas pobytu w Krakowie. To moje ulubione miasto w Polsce. Z całą pewnością pojadę tam jeszcze wiele razy.

Лаврентьева Ангелина

Tego lata byłam w Polsce. Poznałam dużo nowych informacji dotyczących historii i kultury tego kraju. Zwiedziłam piękne miasto, jakim jest Kraków. Spróbowałam tam pysznych lodów. Podczas projektu brałyśmy udział w wielu ciekawych warsztatach, lekcjach i zabawach. Czas spędzony w Polsce był bardzo intensywny, a program interesujący. Dziękuję organizatorom za tak wspaniały projekt!

Ефимова Александра



САМИХ детей – участников поездки

Najbardziej pamiętny moment to dla mnie sama podróż. Kiedy wysiadłam na lotnisku w Warszawie, jeszcze nie zdawałam sobie sprawy, że wyjdę na ulicę i zobaczę część Europy. Zawsze będę wspominała z entuzjazmem podróż autobusem do Krakowa. Wokół było czysto. Mijane sady z wieloma jabłoniami wywołyły u mnie zachwyt!!! Po przejeździe do Żegociny odpoczywaliśmy po tak wielu emocjach i długiej drodze.

Z wyjazdu do Polski na zawsze zapamiętam ogromną ilość soli w Bochni i wiele dróg. Na pewno będę wspominać Kraków, dla mnie to historyczne centrum Polski. Najpiękniejszy jest tam rynek, zachwycił mnie także Kościół Mariacki.

Spokój, czystość i dobre samopoczucie – to pozostało w moich wspomnieniach!!!

Сумарокова Ангелина

Uczę się w polskiej klasie dopiero rok, a już w te wakacje mogłam pojechać na obóz do Polski. Byliśmy tam tylko tydzień, ale dużo w tym czasie zobaczyliśmy. Widzieliśmy Kopalnię Soli w Bochni, Kraków, chodziliśmy w góry oraz pływałyśmy na basenie. Podczas naszego obozu bardzo podobał mi się wieczór polsko – kazachski. Poznałyśmy tańce narodowe obu krajów, uczestniczyłyśmy w konkursach, dużo się śmiałyśmy i jedliśmy kazachstańskie słodycze. To był bardzo udany czas!

Дидковская Алена

W Polsce było świetne! Na warsztatach nauczyłem się dużo o tradycjach i kulturze tego kraju. Bardzo podobało mi się spacer po Krakowie, a najbardziej zachwycił mnie Ogród Botaniczny. Tam było dużo ciekawych roślin i pięknych kwiatów. Rozmawialiśmy dużo z polską młodzieżą i chodziliśmy z nimi w góry, które są bardzo piękne. Mieliśmy zajęcia sportowe i to było super!

Кинаш Дмитрий

W Polsce wszystko było idealne! Podczas zajęć dużo nauczyłem się o tym kraju. Bardzo ciekawym przeżyciem była możliwość rozmów z rówieśnikami z Żegociny. Podobały mi się lekcje języka polskiego i wiedzy o Polsce. Wszystko było fajne i dlatego chciałabym, żeby obóz trwał dłużej.

Клиникова Юлия

Latem tego roku pojechałam na obóz «Młodzi ekolodzy», który odbywał się w Żegocinie. To było jedno z najlepszych przeżyć tych wakacji. Obóz trwał tylko tydzień, ale przez ten czas wydarzyło się wiele niezapomnianych chwil. Najbardziej zapamiętałam wieczór polsko – kazachski. Świeśnie się bawiliśmy poznając tradycje obu krajów.

Токтабакиева Альфия

W te wakacje pojechałam na obóz «Młodzi ekolodzy». Każdy dzień był bardzo interesujący. Zwiedzaliśmy Kopalnię Soli w Bochni, byliśmy w górach i w Krakowie. Dzięki ciekawemu programowi razem z naszymi przyjaciółmi z Polski rozmawialiśmy o problemach ekologii. Poznałyśmy lepiej Polskę, uczyłyśmy się języka polskiego i miło spędzaliśmy czas.

Ермолаева Влада

Latem pojechałem na obóz w Polsce. Polubiłem ludzi, których poznalem. Wszyscy w Polsce są mili i wyrozumiali. Przede wszystkim podobało mi się, że każdy nowy dzień był inny od poprzedniego. Poznałem historię kultury i tradycje Polski. Podziwiałem piękną architekturę. Nigdy nie zapomnę o osobach, które poznałem podczas tego wyjazdu.

Паутов Александр



Дружба на век

СЕГОДНЯШНИЙ РАССКАЗ – О ДРУЖБЕ УДИВИТЕЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ, С ЧЬИМИ ИМЕНАМИ НЕРАЗРЫВНО СВЯЗАНА ИСТОРИЯ КАЗАХСТАНА И ПОЛЬШИ.

Kаркаралинск. 1930 год. Обессиленный мужчина бредет по городу. Его мучает жажда. «Хотя бы глоток», – единственная его мысль. Осмелившись, постучал в один из домов. Его прогнали. Времена были такие. Люди боялись всего. У другого деревянного дома сидел хозяин. Славянин приостановился. «Что хотел?» – спросил его мужчина. Прохожий попросил: «Пить. Можно воды?» «Заходи», – ответил хозяин. В доме он угостил незнакомца кумысом.

Напиток понравился неожиданному гостю. Хозяин предложил чаю и спросил, кто такой и откуда. Незнакомец рассказал, что его сослали в Каркаралинск, и ему негде жить. На что добродушный владелец дома ответил: «Вот моя койка, вот твоя. Есть будешь то же, что и я. Живи, пока не найдешь жилье».

Так познакомились ученый-агроном Богдан Ясенецкий и Имам кари Абишев, местный мулла, впоследствии ставший имамом. Их крепкая чистая дружба прошла до конца жизни. А в один из дней друзья дали слово, что и после смерти будут рядом. В 1967 году умер Имам кари. Через год, в 1968-м – Богдан Ясенецкий. При жизни Богдан Ильич завещал жене и просил знакомых, чтобы его похоронили на мусульманском кладбище рядом с другом. Его просьбу выполнили. Но что мы знаем о судьбе этих людей?

Имя, определившее путь

Точный год рождения Имама кари Абишева выяснить не удалось: по документам, он с 1893 года, а на надгробном памятнике стоит 1883 год. Имам кари – потомок знаменитого Забидоллы ишана – имама в мечети Кунанбая хаджи в Каркаралинске. По поверью, ишаны происходят от прямых потомков пророка Мухаммеда: от его дочери Фатимы и ее сыновей Хасана, Хусайна и Мухсина. Достичь сана ишана суждено не всем потомкам. Надо знать не только весь Коран наизусть, но достичнуть через ислам вершин науки и усвоить тайны мира. Они могут совершать чудеса, не поддающиеся научному объяснению.

Названный от рождения Имамом, он продолжил духовный путь своих предков. Кари он стал за знание Священного Корана наизусть.

В 1922 и 1923 годах Имам кари Абишев был учителем второй совшколы первой ступени. Отличный педагог, он обучал детей мусульманской грамоте даже у себя дома, но скоро подвергся гонениям. В 1931 году его лишили права совершать религиозные обряды. Разрешение получил в 1936 году. В начале марта 1944 года Имам кари назначен, как написано в документе, «имамом при Каркаралинских мусульманских религиозных приходах».

Мечеть закрылась. Духовные лица преследовались. Имам кари решил найти место, где бы мусульмане

духовно обогащались, молились. И подобрал подходящий дом. Договорился о его аренде.

За аренду платили 100 рублей в месяц. Каждую пятницу верующие собирались, имам читал проповеди. По воспоминаниям старожилов, Имам Абишев был человеком с большим и добрым сердцем. Помогал другим, чем мог. В годы войны от имени населения Каркаралинска собирали деньги и перечисляли их в фонд обороны, на помощь семьям фронтовиков, на постройку танковой колонны.

Как утверждают современники, Имам кари отлично лечил не только душу, но и тело. Благодаря ему многие избавились от болезней. Лечил при помощи специальных молитв. Иногда на арабском записывал их на бумагу и просил больных положить ее в посуду и залить водой. Люди пили воду – болезнь отступала.

Мне довелось переписываться с родственником Имама кари – ныне покойным Гани Исаковым, который жил в Алматы. Он родился в 1933 году в Каркаралинске. Долгие годы работал в органах КГБ, майор в отставке. Его воспоминания хорошо воссоздают образ Имама кари. Вот выдержки из его писем.

«Мать Имама кари и мать моего отца – родные сестры. Родился Имам кари в семье Абиш кожа ... потомка Сеит кожа, арабских миссионеров. Мама Имама кари Адван (Адуан) – дочь Габдулгазиза кожа. Имам кари – величайший богослов, теолог. Его все уважали и знали далеко за пределами района (...).

Имам кари, когда я виделся с ним... в Каркаралинске в 1953, 1955, 1961, 1963 годах, рассказывал мне о наших родных, о себе, о гонениях на него советскими органами власти как на муллу. Он говорил, что в середине 20-х непролongительное время сидел во внутренней тюрьме КГБ Алма-Аты. Позже каждый день я видел эту тюрьму из окна своего кабинета в течение 15 лет... По его рассказам, звание «カリ» он защищал в советах (соборах) городов Семипалатинска, Алма-Аты, Ташкента. Помню, у Имама кари на крыше было более 20 ящиков с книгами, рукописями. Другом Имама кари был и Богдан Ясенецкий – Человек с большой буквы, эрудированный. Жена его была крупным ботаником, описала всю растительность Каркаралинского района. Были они ссылочные. Богдана Ильича и Имама кари связывала большая дружба. Они устно пересказывали друг другу мировую теологическую литературу. Благодаря их дружбе, я получил доступ к богатой домашней библиотеке Богдана Ильича. Я брал интересные книги издания конца XVIII века. Таких книг я больше нигде не встречал...»

Последняя обитель

Богдан Ясенецкий – ученый-агроном, человек необыкновенного ума и доброты – родился в 1873 году



в городе Умань (Украина). По национальности поляк. Окончил Варшавские агрономические курсы при Музее землеустройства и промышленности (1901–1905 гг.). В 1913 году в Санкт-Петербурге изданы две его книги: «Краткий курс организации хозяйства» и «Сельскохозяйственное счетоводство».

Действительный член Ученого сельскохозяйственного комитета Украины и член ученого совета Уманского сельскохозяйственного института, Богдан Ильич до депортации занимался педагогической деятельностью. 26 апреля 1930 года постановлением ОСО ГПУ Украины выслан в Казахстан на три года по статье 58–10 УК РСФСР. Так Богдан Ильич попал в Каракалинск. Жил он у Имама Абишева, пока не приобрел дом.

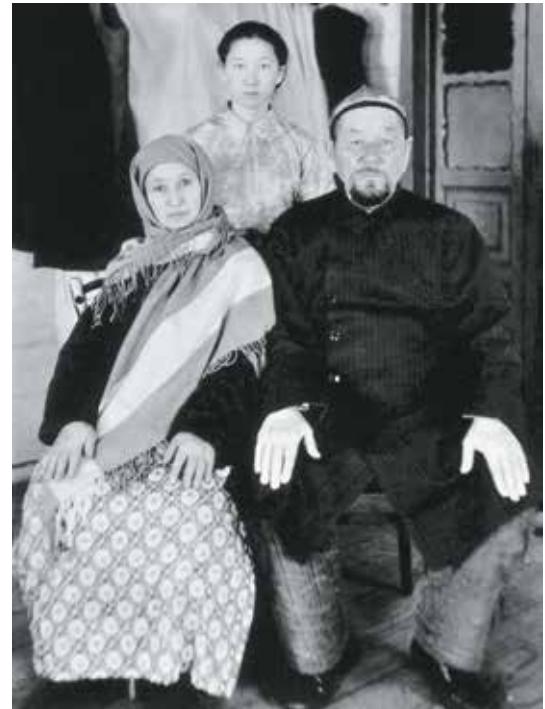
Ученого сразу приняли на работу преподавателем каракалинских техникумов: педагогического и зооветеринарного. В 1937 году спокойная жизнь Богдана Ильича закончилась. Постановлением «тройки» УНКВД по Карагандинской области 8 декабря 1937 года Богдан Ясенецкий, как враг народа, был осужден на 10 лет лагерей. После тюрьмы в Алма-Ате его ждали Ухтапечлаг НКВД и его подразделения: Котласская база, п/п Вогваздино, Усть-Вымская база, ОЛП № 7, ОЛП № 12. После освобождения 2 апреля 1947 года вернулся в Каракалинск, ставший для него последней обителью. Еще позже Ясенецкий был реабилитирован.

В Каракалинске устроился на работу и в разные годы преподавал в зооветтехникуме и в школе. Трудился в семенной лаборатории, городском парке, животноводческой школе. Жители Каракалинска уважали и ценили Богдана Ильича. Надежда Раздольская-Галаева, 1934 г.р., была близка к семье Богдана Ильича. В ее воспоминаниях много интересных деталей.

«Богдан Ильич лечил людей травами. Лекарственные растения выращивал в палисаднике. Что не мог вырастить, то его жена Вера Евграфовна собирала в лесу. Потом эти травы супруги сушили, и Богдан Ильич лечил ими больных. За лечение он ничего не брал. Говорил: «Не надо, я не люблю, чтобы мне давали...», – рассказывала при встрече Надежда Раздольская-Галаева.

И в том мире вместе

«Он говорил и нам, и жене, чтобы его после смерти похоронили на мусульманском кладбище. После смерти Имама кари он сильно переживал и сказал: «Скоро и мой черед придет», – продолжала Надежда Ивановна. – Умер Богдан Ильич 27 июня 1968 года.



Детей у супружеских не было. Приехала родня из Риги. Они решили копать могилу на русском кладбище. Жена была против, потому что Богдан Ильич ей завещал, чтобы похоронили на мусульманском кладбище рядом с Имамом кари. Они были родственными душами, оба верующие... Кроме того, было время, когда религию под корень истребляли, а эти люди, несмотря на гонения, верили сами и несли веру другим.

Потом появились те, кто сказал, что на мусульманском кладбище без разрешения муллы нельзя хоронить. Тогда жена Богдана Ильича говорит: «Я не нарушу то, что обещала». И обратилась ко мне: «Надя, голубчик, вам придется сходить к Шаекину, сказать, что Богдан Ильич умер, и что он просил, чтобы его похоронили на мусульманском кладбище». Пошла к Михаилу Шаягзамовичу Шаекину, тогда он был первым секретарем райкома. Объяснила все. А он хорошо знал Богдана Ильича, уважал его (...). Распорядился. Выкопали могилу, организовали похороны.

Помню, когда умер Богдан Ильич, на следующий день открывается калитка и заходит незнакомый мужчина. Он оказался старым другом Богдана Ильича, польским священником. Он не знал о смерти друга, но говорит: «Мне неспокойно было, и сердце что-то чувствовало». Зашел этот батюшка домой и говорит: «Вы что делаете? Вы что, коммуниста хороните? Он что, член партии, что лежит в красном гробу?»

Вера Евграфовна и я молчим. А мама моя говорит: «Тут с райкома помогают, потому что никого своих у них нет...» Когда все разошлись, батюшка помолился и говорит: «Я согласен, чтобы похоронили на мусульманском кладбище. Он мне сам говорил: «Когда умру, хочу, чтобы меня похоронили только на мусульманском кладбище. Это казахская земля, казахи нас приняли, они к нам относятся хорошо...»

*Ерлан Мустафин, краевед, Каракалинск
(Источник: <http://www.kazpravda.kz/articles/view/druzhba-na-vek/>)*

Польский инвестор запустил новое производство в Казахстане

В РАМКАХ ПРАЗДНОВАНИЯ 135-ЛЕТИЯ ЗАВОДА SANTO В ШЫМКЕНТЕ 8 СЕНТЯБРЯ СОСТОЯЛАСЬ ТОРЖЕСТВЕННАЯ ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ НОВОГО ЦЕХА ТВЕРДЫХ ПЕРОРАЛЬНЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ. ЗАПУСК НОВОГО ПРОИЗВОДСТВА МОЩНОСТЬЮ 200 МИЛЛИОНОВ ТАБЛЕТОК В ГОД – ЭТО ОЧЕРДНОЙ ПОБЕДНЫЙ ЭТАП МАСШТАБНОЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПРОГРАММЫ, ПЛАНОМЕРНО ВНЕДРЯЕМОЙ НА ПРЕДПРИЯТИИ ИНВЕСТОРОМ – ГРУППОЙ POLPHARMA.

В праздничном мероприятии, приуроченном к славной юбилейной дате компании, участвовали высокие гости – главные акционеры Santo, представители правительства Польши и Казахстана, местной власти, коллеги и партнеры из родственных предприятий, а также другие приглашенные гости и пресса.

Новый цех создан в соответствии с требованиями GMP (Good Manufacturing Practice, надлежащая производственная практика) к производству фармацевтической продукции. На линии установлено современное оборудование, персонал прошел обучение на лучших производственных площадках Группы Polpharma. Цех запускается под имеющиеся долгосрочные контракты

по поставке препаратов с ТОО «СК-Фармация». Завершение строительства нового цеха по производству твердых лекарственных форм стоимостью 13,5 млн долларов США является важной частью инвестиционного проекта в Шымкенте.

«Сегодня мы запускаем новое производство твердых пероральных лекарственных средств. Это уже третий с 2011 года новый цех на нашем заводе, построенный в соответствии с международным стандартом качества GMP. Наша компания движется вперед к намеченной цели – построению инновационной фармацевтической отрасли в Казахстане. Наши лекарства эффективно используются в амбулаторных и стационарных лечебных учреждениях Казахстана, и соседних странах. Мы гордимся, что успешно завершен еще один проект по стабильному и прорывному развитию Santo», – сказал в ходе торжественной церемонии открытия генеральный директор компании Ижи Урбанец.

«Я рад отметить, что компания Santo в преддверии своего 135-летнего юбилея запустила новый цех. Этот шаг в очередной раз демонстрирует лидерство компании на рынке Казахстана и подтверждает, что качество, безопасность и эффективность производимой продукции остается главным приоритетом в ее деятельности, – сказал Ежи Старак, председатель наблюдательного совета Группы Polpharma.



**O SANTO**

SANTO Member of Polpharma Group – торговая марка АО «Химфарм». Компания разрабатывает, производит и поставляет на рынки Казахстана и Средней Азии доступные лекарственные средства высокого качества. Производственные мощности компании позволяют выпускать 1,2 млрд таблеток, капсул и гранул, 300 млн ампул, 40 млн флаконов антибиотиков и 6 млн пакетов и флаконов инфузий ежедневно. Компания является лидером фармацевтического рынка Казахстана с портфелем в более чем 200 генерических препаратов в 12 фармакотерапевтических группах для лечения заболеваний в различных областях терапии. Компания SANTO является ответственнымработодателем для более чем 1000 человек в Шымкенте и во всех регионах Республики Казахстан. Компания развивает экспорт своей продукции в такие страны как Туркменистан, Кыргызстан, Монголия, Таджикистан, Россия и Украина.

Напомним, что согласно инвестиционной программе на предприятии уже запущены: новое производство лекарственных средств в ампулах, производство инфузионных растворов в пакетах и флаконах, два цеха по выпуску порошков антибиотиков, а также модернизированы склад готовой продукции и Научно-исследовательский испытательный центр, лаборатория контроля качества, инфраструктура, построена новая котельная. Общая стоимость запланированных до 2020 года инвестиций превышает 108 млн долларов США. На сегодняшний день освоено 70 млн долларов США.

Примечательно, что открытие нового производства происходит в канун празднования 135-летия завода, символизируя новые перспективы и горизонты, открывающиеся перед флагманом фармацевтической индустрии Казахстана. Сегодня компания SANTO является старейшим из действующих фармацевтических производств стран ЕАЭС и в мире. Предприятие было основано в 1882 году, прошло многоэтапный период развития – от производства препарата сантонин на основе эндемической для Южного Казахстана полыни цитварной – к ведущему производителю субстанций из растительного сырья для нужд всех фармацевтических заводов бывшего Союза. Также завод был одним из основных поставщиков технического морфина для нужд фронта в годы ВОВ. После 1993 года завод был преобразован в АО и перешел к производству готовых лекарств. Таким образом компания приступила к реализации стратегического решения по обеспечению лекарственной и национальной безопасности страны.



Выступает аким Южно-Казахстанской области Жансеит Туймебаев



Выступает председатель наблюдательного совета Группы Polpharma Ежи Старак

Сегодня компания SANTO производит каждый третий препарат для лечения серьезных заболеваний и терапии, который в рамках Государственного объекта бесплатной медицинской помощи поставляется в лечебные учреждения Казахстана. Модернизация и перевод деятельности компании на международные стандарты качества способствует повышению общего уровня фармацевтической отрасли Казахстана, привнося в дело формирования конкурентоспособного продуктового портфеля отечественной компании новые стандарты и лучший мировой опыт.

GEOpraktyki: Edycja III – w sercu Eurazji

BADANIA NAUKOWE, WYKORZYSTANIE WIEDZY W PRAKTYCE I PRZYGODA.
TAK W SKRÓCIE MOŻNA OPISAĆ PLANY POLSKIEJ GRUPY STUDENTÓW
Z UNIWERSYTETU IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU W RAMACH
WYPRawy GEOpraktyki.

GEopraktyki to cykliczny, międzynarodowy projekt powstały w 2015 roku z inicjatywy studentów, członków Studenckiego Koła Naukowego Geografów im. Stanisława Pawłowskiego UAM w Poznaniu. Grupa dziesięciu studentów i doktorantów z Wydziału Nauk Geograficznych i Geologicznych UAM po raz trzeci wyruszyła na wyprawę, która pozwoliła zdobyć doświadczenie i zweryfikować swoją wiedzę teoretyczną w praktyce. GEOpraktyki jako projekt «wyprawa po wiedzę» ma na celu organizację wyjazdów w odległe kraje świata, gdzie studenci mogą sprawdzić swoje umiejętności w warunkach naturalnych m.in. poprzez prowadzenie badań naukowych. Jako młodzi podróżnicy - aktywiści, kierujący się w życiu pasjami, łączą aspekt naukowy i turystyczny. Od momentu zakończenia poprzednich dwóch edycji «GEOpraktyk» członkowie zespołu podejmują różnego rodzaju inicjatywy promujące sam projekt oraz jego sponsorów. Należą do nich m.in prelekcje w szkołach, wystąpienia na festiwalach podróżniczych, wystawy zdjęć, publikacja wyników badań w czasopismach naukowych i upowszechnianie ich podczas konferencji naukowych. Dzięki pierwszym dwóm edycjom GEOpraktyk: «w peruwiańskiej dżungli» (Peru, rok 2015) i «na stokach Andów» (Boliwia, rok 2016) powyższy projekt został doceniony przez różne podmioty, o czym świadczą uzyskane nagrody, m.in.:

I miejsce w konkursie organizowanym przez PZU na Studencki Projekt Roku w kategorii «Nauka i Technika»;

I miejsce w konkursie Studenckiego Ruchu Naukowego «StRuNa» w kategorii Wyprawa Roku, realizowany patronatem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Podejmowane działania dostrzegane są przez różnego rodzaju media (telewizja, radio, portale). Wyróżnieniem jest również pozyskany patronat National Geographic Polska. W tym roku za cel obrali sobie serce Eurazji - Kazachstan, gdzie m.in. badali lodowce gór Tien Szanu, przyglądali się różniom kulturowym, turystyce regionu i uwarunkowaniom klimatu. Wyprawa rozpoczęła się 1 lipca i trwała do 31 lipca. Sposobem realizacji powyższych celów było przeprowadzenie badań z wykorzystaniem specjalistycznej aparatury pomiarowej: kontynuacja badań transportu i modyfikacji osadów w systemie lodowcowym, badania porównawcze zróżnicowanie przestrzenne, zaludnienie i zago-



spodarowanie Kazachstanu. Republika Kazachstanu ma 8,5 razy większą powierzchnię od Polski, lecz kraj ten zamieszkuje niecałe 18 milionów osób. Do wzrostu zainteresowania tym krajem w 2017 przyczynił się niewątpliwie fakt, że stolica kraju - Astana - została wybrana gospodarzem EXPO 2017, natomiast w styczniu w dawnej stolicy - Almaty odbyła się zimowa Uniwersjada.

Najwyższy czas dodać coś od siebie, żeby pokazać kilka mało znanych faktów, ciekawostek z kraju, do którego nie dotarła jeszcze masowa turystyka.

Na podstawie sześciu dekad dokładnych obserwacji glacjologów wynika, że lodowiec Tuyuksu jest coraz cieńszy i każdego roku traci średnio ok. 40 cm warstwy lodu. To właśnie interpretacja przeszłości lodowców w dolinie Małej Ałmatinki i procesów glacjalnych, które zachodzą pod, przed i na nich, była obszarem naszych badań (mierzenie, liczenie, kopanie, markowanie GPS).

Z chłodnych klimatów, które rozpalają serca glacjologów udaliśmy się do Kanionu Szaryński, którego ściany o zachodzie słońca «ogarnia ogień». Azjatyckie Kolorado wpisane na listę pomników przyrody UNESCO. Specyficzny mikroklimat tego miejsca polega na tym, iż bardzo rzadko jest tam pochmurno, wokół roz-



KF

ciąga się księżycowy krajobraz z potężnymi blokami skalnymi, który w naszej pamięci pozostanie na długo. Schronienie dała nam tradycyjna barwna jurta, a noc rozświetliły gwiazdy.

Kazachstan jest największym państwem na świecie, które nie ma dostępu do morza. Co prawda jest tu Morze Kaspijskie, ale jak wiemy to jedynie jezioro. Podczas naszego pobytu mieliśmy możliwość zobaczenia, wykapyania się w dwóch należących do największych świata - Aralskie i Bałchasz. Jezioro Bałchasz jest dwunastym pod względem wielkości, ale nie tylko ten fakt wpływa na jego unikatowość, a mianowicie jedna jego połowa zawiera wodę słoną, a druga wodę słodką. Dawniej czwarte co do wielkości jezioro na świecie - Jezioro Aralskie, nazywane przez miejscową ludność morzem, ukazało się nam jako jałowawa, bezkresna pustynia, na której spotkać można liczne wielbłądy.

Wielbłądy, krowy i konie to najczęstsze czworo nogi jakie spotykaliśmy, a co jeszcze je łączy? To, że w Kazachstanie można spróbować mleka każdego z nich. Ciekawostką jest, że kumys to tradycyjny mleczny napój alkoholowy (mleko kobyle) w Kazachstanie. Jest nazywany «mlecznym szampanem».

W związku z tym, że podczas pobytu w kazachskiej stolicy- Astanie trwała Światowa Wystawa EXPO z hasłem przewodnim «Energia przyszłości» postanowiliśmy sprawdzić najnowsze technologie w dziedzinie czystej energii. Stolica Kazachstanu wygląda monumentalnie, nowoczesne budynki lśniące szkłem, złotem i zaskakujące kształtami, zupełnie odmiennie od tego czym przyzwyczaił nas krajobraz oglądany zza szyby pociągu, czy marszrutki. Zwłaszcza, że ponad tysiąc kilometrów wokół rozcina się półpustynny step, płaski, pusty i trawiasty, na którym tylko z rzadka można się natknąć na jakieś miasteczko.

Fascynująca kultura, zapierająca dech w piersiach przyroda z niemal każdej strefy roślinnej świata to jest to za czym już zatęsknili młodzi podróżnicy. Edycja III - w sercu Eurazji już po raz kolejny utwierdziła chyba wszystkich w przekonaniu, że trzeba organizować kolejną czwartą edycję wypraw po wiedzę.

*mgr Magdalena Kugiejko,
fot. Tomasz Kurczaba Photography*

«GEO практики»: часть III – в сердце Евразии

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗНАНИЙ НА ПРАКТИКЕ И ПРИКЛЮЧЕНИЕ. ТАК В НЕСКОЛЬКИХ СЛОВАХ МОЖНО ОПИСАТЬ ПЛАНЫ ПОЛЬСКОЙ ГРУППЫ СТУДЕНТОВ ИЗ УНИВЕРСИТЕТА ИМ. АДАМА МИЦКЕВИЧА (УАМ) В ПОЗНАНИ В РАМКАХ ЭКСПЕДИЦИИ «GEO ПРАКТИКИ».

«**G**EO практики» – это регулярный международный проект, созданный в 2015 году по инициативе студентов, членов студенческого научного кружка географов им. Станислава Павловского УАМ. Группа из десяти студентов и аспирантов факультета географических и геологических наук университета им. Адама Мицкевича в третий раз отправилась в экспедицию, которая позволила получить практический опыт и проверить свои теоретические знания на практике.

«GEO практики» представляют собой проект «путешествия за знаниями», направленный на организацию выездов в отдаленные части мира, где студенты могут проверить свои навыки в естественных условиях, в частности, путем проведения научных исследований. После двух предыдущих «GEO практик» члены команды реализуют различного рода инициативы, представляющие сам проект и его спонсоров. К ним относятся занятия в школах, выступления на фестивалях, путешествия, выставки фотографий, публикация результатов исследований в научных журналах и распространение их во время научных конференций. Благодаря первым двум проектам «GEO практик»: «В перуанских джунглях» (Перу, 2015 год) и «На склонах Анд» (Боливия, 2016 год), данный проект был оценен различными организациями, о чем свидетельствуют полученные награды, в том числе:

- **I место** в конкурсе, организованном ПЗУ на Студенческий проект года в категории «Наука и техника»;
- **I место** в конкурсе Студенческого научного движения «Струна» в категории «Путешествие года», реализуемом под патронатом министра науки и высшего образования.

Наша деятельность освещается в прессе, на телевидении, радио и интернет-порталах. Патронат осуществляется также «National Geographic Россия».

В этом году мы решили, что наша цель сердце Евразии – Казахстан, где, в частности, исследовали ледники гор Тянь Шань, смотрели на разницу культуры, туризма региона и климатических условий. Экспедиция началась 1 июля и продолжалась до 31 июля.

Республика Казахстан имеет территорию, в 8,5 раз большую, чем Польша, а в стране живет менее 18 миллионов человек. Росту заинтересованности этой страны в 2017 году способствовал, несомненно, тот факт,



что столица страны – Астана – была выбрана хозяинкой всемирной выставки «EXPO-2017», а в январе в бывшей столице – Алматы – прошла зимняя Универсиада.

Пришло время добавить что-то от себя, чтобы показать вам несколько малоизвестных фактов, интересных фактов о стране, до которой не дошел еще массовый туризм.

На основе шести десятилетий точных наблюдений следует, что ледник Тюксу становится все тоньше, и каждый год теряет в среднем около 40 см слоя льда. Именно интерпретация прошлого ледников в долине реки Малая Алматинка и сегодняшнего их состояния было областью наших исследований.

В холодных климатических условиях, мы пошли в Чарынский каньон, стены которого на закате солнца «охватывает огонь». Азиатское Колорадо внесено в список памятников природы ЮНЕСКО. Особый микроклимат этого места заключается в том, что очень редко там пасмурно, вокруг простирается лунный пейзаж с мощными блоками скал, которые в нашей памя-



ти останутся надолго. Ночь мы провели в традиционно красочной юрте, и нашу ночь освещали звезды.

Казахстан является крупнейшей страной в мире, которая не имеет выхода к морю. Правда, здесь есть Каспийское море, но, как мы знаем, это всего лишь озеро. Во время нашего пребывания у нас была возможность увидеть два входящих в число крупнейших в мире озер: Аральское и Балхаш. Озеро Балхаш является двенадцатым по величине, но не только этот факт влияет на его уникальность, а именно: одна его половина содержит соленую воду, а другая – пресную. Ранее четвертым по величине озером в мире являлось озеро Аральское, которое местное население называют морем. Но сейчас оно серьезно обмелело.

Верблюды, коровы и лошади – это чаще всего встречаемые четвероногие, а что еще их объединяет? То, что в Казахстане вы можете попробовать молоко каждого из них. Интересно, что кумыс (перебродившее лошадинное молоко) – это традиционный молочный слабоалкогольный напиток в Казахстане. Называется «молочным шампанским».

В связи с тем, что во время пребывания в казахской столице – Астане – продолжалась всемирная выставка EXPO с лозунгом «Энергия будущего», мы решили проверить самые последние технологии в области экологически чистой энергии. Столица Казахстана выглядит запоминающе, современные здания из блестящего стекла и золота, удивительные формы обсалютно отличаются от привычного вида из окна поезда или маршрутки. Тем более, что более чем на тысячу километров вокруг простираются полупустыни и степи, и только изредка можно увидеть маленький городок.

Увлекательная культура, захватывающая дух природа, практически с любой зоны растительного мира – это то, по чему уже соскучились молодые путешественники. III поездка в сердце Евразии в очередной раз оправдала все ожидания, и укрепила в мысли, что нужно организовывать следующую поездку за знаниями.

*Текст: Магдалена Кугейко
Фото: Томаш Курчаба*

Nowi mieszkańcy Sopotu

Radni przywitali kolejną rodzinę z Kazachstanu



[Zobacz pełną](#)

Państwo Tamara i Sergey Lebedev z synem Romanem szczęśliwie dotarli do Sopotu i już uczą się miasta. W poniedziałek - w trakcie sesji Rady Miasta rodzina państwa Lebedev została oficjalnie powitana w Sopocie i otrzymała «Kartę sopocką». To pierwsza z dwóch rodzin z Kazachstanu, która w tym roku osiedli się w kurorcie.

- Pomoc w powrocie do kraju ojców rodzinom zza wschodniej granicy to nasz moralny obowiązek. Kolejna, wielopokoleniowa rodzina w ciągu najbliższych tygodni przyjedzie do Sopotu. Jesteśmy gotowi przyjąć następujące rodziny, bo Sopot to miasto wrażliwych ludzi, skorych do pomocy. Wierzę, że Rada Miasta będzie temu przychylna, tym bardziej, że wielu mieszkańców zwraca się do nas z deklaracją chęci niesienia pomocy repatriantom czy uchodźcom. Wielu z sopocian, lub ich przodkowie musiało opuścić swoje domy na Wileńsko-Śląskiem i Grodzieńskiem czy spalonej, powojennej Warszawie, więc rozumieją, że warto w takich chwilach pomagać. – tłumaczy Jacek Karnowski prezydent Sopotu.

Miasto przypomina, że pierwszymi osobami zaproszonymi przez Radę Miasta Sopotu była trzyosobowa rodzina Skakowskich z Kazachstanu, którzy w 1996 roku zamieszkały w Sopocie przy ulicy Rzemieślniczej. Następnie Państwo Skakowscy za pośrednictwem instytucji państwowych zaprosili swoją córkę z wnuczką (2003) i dwóch synów (2006). W 1999 roku zamieszkała w Sopocie przy ul. Bitwy pod Płowcami Pani Aniela Dadar z wnukiem.

W 2002 roku przybyła do Sopotu z Ukrainy p. Władysława Własenko z synem i córką, którzy zamieszczały przy ulicy Marynarzy. Syn kupił mieszkanie w Gdyni, a córka wyszła za mąż i prawdopodobnie wraz z swoją rodziną i matką wyjechała za granicę. Miasto odzyskało to mieszkanie i zostało ono przeznaczone dla kolejnej rodziny która ma być repatriowana do Sopotu. W 2003 roku zamieszkała w Sopocie trzyosobowa rodzina Łukaszun z Białorusi.

W 2011 roku została zaproszona do Sopotu 3 osoby - rodzina Urbanowicz z Gruzji, która zamieszkała przy ulicy Kolberga. W 2015 roku Rada Miasta Sopotu wyraziła zgodę na osiedlenie w Sopocie rodziny polskiego pochodzenia która została ewakuowana przez Rząd RP z Donbasu na Ukrainie w czasie działań wojennych w styczniu poprzedniego roku. Czteroosobowa rodzina Korniienko zamieszkała przy ulicy Abrahama i otrzymała pomoc finansową w wysokości 50 tys. złotych.

Kolejne rodziny: młode małżeństwo z dwójką dzieci oraz babcią i jedno starsze małżeństwo – finalizują kwestie formalne i wkrótce przeprowadzą się do Sopotu.

Źródło: Naszemiaslo.pl

Новые жители Сопота

Город принял очередную семью из Казахстана в рамках программы репатриации



Семья Сергея и Тамары Лебедевых с сыном Романом хорошо добрались до Сопота и уже изучают город. Через несколько дней после приезда, во время заседания городской Рады, власти официально приветствовали семью Лебедевых в городе и вручили «Карту жителя города Сопот». Это первая из двух казахстанских семей, которые в этом году поселятся в Сопоте

– Помочь вернуться на землю предков семьям, живущим за восточной границей Польши – наша моральная обязанность. Очередная, большая семья, состоящая из нескольких поколений, вскоре приедет в Сопот. Мы встретим и примем, в Сопоте живут отзывчивые люди, которые всегда готовы помочь. Уверен, что городская Рада будет содействовать семьям, тем более, что многие жители обращаются к нам с предложением помочь репатриантам и беженцам. Многие горожане или их предки вынуждены были покинуть свои дома на Виленщине и Гродненщине, или в сожженной Варшаве. Они точно знают, что нужно помогать в такое время, – говорит президент Сопота Яцек Карновский.

Город помнит, что первой семьей, приглашенной властями Сопота, была семья Скаковских, в составе трех человек, которые в 1996 году поселились в городе на улице Ремесленной. Позже, при содействии властей, семья Скаковских смогла пригласить dochку и внучку в 2003 году и двух сыновей в 2006 году.

В 1999 году поселилась на улице Битвы под Пловцами в Сопоте пани Анжела Дудар с внуком.

В 2015 году городская Рада дала разрешение на поселение в Сопоте семьи польского происхождения, эвакуированной по решению властей Польши из Донбаса, во время военных действий в позапрошлом году. Семья Корниенко поселилась на улице Абрахама и получила финансовую помощь в размере 50 тысяч злотых.

Следующие семьи – молодые родители с двумя детьми и бабушкой и семья пенсионеров – заканчивают оформление формальностей и вскоре прибудут в Сопот.

Источник:
<http://sopot.naszemiasto.pl>

Краковский Вавель – среди семи уникальных мест на Земле

СОГЛАСНО ИНДИЙСКОЙ ФИЛОСОФИИ, НА ЗЕМЛЕ ЕСТЬ СЕМЬ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ ЦЕНТРОВ, КОТОРЫЕ ОБЛАДАЮТ НЕОБЫКНОВЕННОЙ СИЛОЙ. ЭТИ МЕСТА НАДЕЛЕНЫ МИСТИЧЕСКИМИ СВОЙСТВАМИ, ОНИ СПОСОБНЫ ПОДАРИТЬ ЧЕЛОВЕКУ ЭНЕРГИЮ, ДАТЬ ЗАРЯД БОДРОСТИ И СИЛ. К ЧИСЛУ ТАКИХ УНИКАЛЬНЫХ МЕСТ МНОГИЕ ФИЛОСОФЫ И УЧЕНЫЕ ОТНОсят одну из главных достопримечательностей бывшей столицы Польши – КРАКОВА – ЗАМКОВЫЙ КОМПЛЕКС ВАВЕЛЬ.

Предлагаем подробнее остановиться на этом необычном месте и узнать, каковы его уникальные возможности на самом деле.

Замок Вавель расположился на живописном холме над рекой Вислой. История его создания уходит корнями далеко в древность – в начало II тысячелетия н.э. В кафедральном соборе Вавеля похоронены польские короли, а также многие выдающиеся деятели Польши: Тадеуш Костюшко, Юзеф Пилсудский, Владислав Сикорский и другие. В XX веке это место прославилось также и тем, что епископом Вавельского собора был Кароль Войтыла – будущий Папа Римский Иоанн Павел II.

Как повествуют летописи, под стенами Вавельского замка вот уже две тысячи лет лежит в земле камень, который обладает мистическими свойствами. Считается, что его закопал здесь великий маг, пророк и известный путешественник Аполлоний Тианский, живший в I веке н.э. Аполлоний мог наделять предметы магической силой, которая затем высвобождалась через века. Он оставил на Земле семь таких предметов, создав на планете особые святые места – чакры. Считалось, что тот самый магический камень под Вавелем был седьмой чакрой земли.

Вымысел это или нет – неизвестно, но тем не менее в замок еще в древние времена часто приезжали паломники из Индии. Причем они стремились попасть только в одно, особое место Вавеля – подземелье, где находятся остатки склепа святого Гереона. Здесь индийцы подолгу медитировали, вызывая недоумение хозяев замка.

О том, что Вавельский камень и энергетическое поле действительно существуют, можно прочесть в книгах, изданных в Европе в 1960-х годах: *The Cracow Occult Center* (Великобритания) и *Il centro occultodi Cracovie* (Италия). В этих книгах приводятся не только старинные легенды и мемуары путешественников, но и комментарии маститых ученых с мировым именем.

А в 2010 году в Польше вышла книга Винсенты Лашевски «Пророчество о Польше», где приведено пророчество Анджея Чеслава Климушки: «Сквозь Европу пройдет волна войн и катализмов, только над Польшей я не вижу крови и разрушений, а лучезарное сияние будущего». Между строк можно прочесть, что в благополучии Польши ясновидец уверен именно потому, что на ее территории находится одна из самых сильных чакр Земли, защищающая





страну. Кстати, сами поляки считают, что именно святой камень у стен Вавеля, открывший седьмую чакру Земли, сторожит Krakow, доказывая сакральность этого места. Krakow, к слову, абсолютно не пострадал в период Второй мировой войны, тогда как Warsaw была буквально стерта с лица земли.

В силу чакры верит и известный историк, знаток krakowskich легенд Михал Рожек, который утверждает, что находясь под стеной Wawelskiego замка, чувствовал необыкновенный прилив сил.

Довольно интересным является и тот факт, что у Krakowa есть свой личный знак зодиака – город расположен в Поясе Ориона. Это созвездие из трех близко расположенных друг к другу звезд можно увидеть на польском небе с ноября по март. Так вот, оказывается, что три звезды Ориона расположены точно так же, как и три krakowskich холма. Они и принимают от звезд сильнейшую космическую энергию.

Всего несколько десятилетий назад о Krakowsком чуде было буквально ничего не известно. Сегодня тысячи отзывов туристов и паломников убеждают в избранности Вавеля. Рассказы о многочисленных случаях исцеления от болезней, изменениях материального положения в лучшую сторону, разумеется, озарениях и многих других чудесах передаются по «саранчному радио» и вдохновляют все новых и новых туристов на поездку в старинный город Krakow.

Сегодня в помещении замка Вавель открыт музей, здесь можно походить по королевским покоям, увидеть сокровищницу и оружейную палату, посетить Пещеру дракона, где по легенде когда-то жило страшное чудовище, поедавшее самых красивых девушек города.

Так что же притягивает тысячи гостей в Вавель? Обычное человеческое любопытство или действительно необъяснимые магические силы? Ответ прост: при первой же возможности отправляйтесь в Вавель, и вы все почувствуете сами.



Какие документы нужны при выезде из Казахстана на ПМЖ

ПОСТАНОВЛЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ОТ 29 СЕНТЯБРЯ 2017 ГОДА ВНЕСЕНЫ ИЗМЕНЕНИЯ В ПРАВИЛА
ОФОРМЛЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ НА ВЫЕЗД ЗА ПРЕДЕЛЫ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА, СООБЩАЕТ ZAKON.KZ.

Изменения коснулись следующих норм.

Для выезда на постоянное место жительства за пределы республики в органы внутренних дел по месту постоянного жительства необходимо лично или законным представителям предоставить следующие документы:

- заявление-анкета;
- удостоверение личности и паспорт гражданина Республики Казахстан, свидетельства о рождении детей, не достигших шестнадцатилетнего возраста;
- соглашение об уплате алиментов, заключенное в порядке, предусмотренном главой 22 Кодекса Республики Казахстан «О браке (супружестве) и семье», если на территории РК постоянно проживают члены семьи выезжающего, которым он по закону обязан предоставлять содержание. При недостижении соглашения выезжающим представляется решение суда об определении размера алиментов в твердой денежной сумме или единовременной выплате алиментов либо предоставлении определенного имущества в счет алиментов, или уплате алиментов иным способом, либо установлении факта отсутствия у выезжающего предусмотренных законом препятствий для выезда.

К членам семьи – получателям алиментов Кодексом отнесены: несовершеннолетние дети; родители; нетрудоспособный нуждающийся супруг (супруга); супруга, в том числе бывшая, в период беременности и в течение трех лет со дня рождения общего ребенка; нуждающийся супруг (супруга), в том числе бывший, осуществляющий уход за общим ребенком-инвалидом до достижения им возраста восемнадцати лет, а также в случае определения общему ребенку-инвалиду по достижении восемнадцати лет I – II группы инвалидности; нетрудоспособный нуждающийся бывший супруг (супруга), ставший нетрудоспособным до расторжения брака (супружества); несовершеннолетние братья и сестры, нуждающиеся в помощи; несовершеннолетние нуждающиеся в помощи внуки; нетрудоспособные нуждающиеся в помощи дедушка и бабушка; нетрудоспособные нуждающиеся лица, фактически воспитавшие и содержавшие несовершеннолетних детей; нетрудоспособные, нуждающиеся в помощи отчим и мачеха, воспитывавшие и содержавшие своих пасынков или падчериц;

- справка о снятии с воинского учета;

– заключение органов опеки и попечительства об учете мнения ребенка, достигшего десятилетнего возраста, при принятии решения о его выезде с родителями либо иными законными представителями;

– при выезде на постоянное место жительства граждан Республики Казахстан, не достигших 18 лет, совместно с одним из родителей (опекуном, попечителем) – нотариально заверенное согласие другого родителя, проживающего на территории республики. При отсутствии согласия выезд несовершеннолетнего может быть разрешен в судебном порядке;

– копия документа, подтверждающего уплату государственной пошлины или консульского сбора.

В случае отсутствия сведений о регистрации на территории РК лиц, указанных в подпунктах 3) и 6) настоящего пункта, гражданин, ходатайствующий о выезде, обращается с заявлением в органы внутренних дел для установления факта их регистрации на территории страны.

Истребование от граждан других документов не допускается.

Решение об оформлении документов на выезд за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства принимается не позднее 30 календарных дней со дня представления всех документов, перечисленных выше.

В случае наличия оснований для отказа в предоставлении разрешения гражданину Республики Казахстан на выезд из страны на постоянное место жительства, соответствующие документы не оформляются.

Во всех случаях ограничения права на выезд из Республики Казахстан на постоянное место жительства органы внутренних дел выдают уведомление, в котором указываются основание и срок ограничения и порядок обжалования данного решения.

Гражданам РК, выезжающим за пределы страны на постоянное место жительства, независимо от их возраста, оформляется паспорт гражданина Республики Казахстан. Их удостоверения личности сдаются в орган внутренних дел, оформивший документы на выезд за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства.

Граждане Казахстана, выехавшие за пределы республики по временным делам и изъявившие желание остаться там на постоянное место жительства, обращаются в загранучреждения Республики Казахстан. К заявлению прилагаются документы, указанные выше.

В случае отсутствия, утери или истечения срока действия удостоверения личности гражданина РК, заявителем представляется объяснение.

О МИŁOŚCI W NIELUDZKICH CZASACH



ДЕНЬ ПОЛЬСКОГО КИНО В АЛМАТЫ

4 НОЯБРЯ В 12-00, КИНОТЕАТР «ЦЕЗАРЬ»

film WOJTKA SMARZOWSKIEGO

Wojtyła

